

**Schlingmann LF 20/16**

Die Aufgaben der Feuerwehr von heute gehen über die traditionelle Brandbekämpfung hinaus. Durch präventive Maßnahmen hat sich die Anzahl der Brände in den letzten Jahrzehnten zurückentwickelt, daher versteht sich die Feuerwehr derzeit als Hilfsorganisation mit Aufgaben wie Hilfeleistung bei Verkehrs- und Chemie-Unfällen, Überschwemmungen, Feuersbrünsten und allen denkbaren Katastrophen. In erster Linie heißt es aber nach wie vor: „lösch, retten, bergen, schützen“ und dies für Mensch, Tier und Sachwerte. Das Schlingmann LF20/16 (Löschgruppenfahrzeug), basierend auf einem „Mercedes Benz Atego 1529 AF“, ist ein Fahrzeug, welches aufgrund seiner umfangreichen Feuerlöschrausfrüstung meist als Erstangreifer zu Bränden ausrückt. Gemäß der Norm 20/16 muss die Feuerlöschkreiselpumpe bei 10 bar Ausgangsdruck, 2.000 Liter Wasser pro Minute fördern können. Der Löschwassertank muss mindestens 1.600 Liter fassen. Durch die „Schlingmann Tank-Technologie“ werden Freiräume im Aufbau für ein größeres Tankvolumen genutzt, so dass der Löschwassertank sogar 2.400 Liter fasst. Ein zusätzlicher 140 Liter Schaummitteltank befindet sich unter dem Aufbaudach. Mit dem 279 PS starken Motor und Allradantrieb kommt die Besatzung, bestehend aus 9 Personen, schnell und sicher zum Einsatzort. Um andere Verkehrsteilnehmer auf der Einsatzfahrt zu warnen, ist das LF20/16 mit einer modernen Warnanlage ausgestattet. Schon auf der Fahrt können sich zwei Feuerwehrleute im Mannschaftsraum mit den in den Sitzen integrierten Atemschutzgeräten ausrüsten, so dass ein schnelles Eingreifen am Einsatzort möglich ist. Die Besatzung greift durch herausziehbare Gerätefächer schnell auf das benötigte Equipment zu. Zusätzlich zur normalen Schlauchbestückung (A-, B-, C-Schläuche mit Zubehör) und der Schnellangriffseinrichtung (Schnellangriffs-haspel, Stromschnellangriff), gehören auch Geräte für die einfache technische Unfallhilfe zur Standardausrüstung. Dazu gehören z.B. ein Trennschleifer, eine Motorsäge, verschiedene Werkzeuge und die Verkehrsabsicherung. Darüber hinaus beinhaltet die Ausrüstung auch einen Stromerzeuger 13kVA, einen Wassersauger, einen Lüfter, einen Sprungretter und zwei weitere Atemschutzgeräte. Auf dem Dach befinden sich die Steck- und Schiebeleitern, zudem ist auch ein bis zu 4,5 Meter ausfahrbbarer Lichtmast, der die Einsatzstelle ausleuchtet, vorhanden. Am Heck aufgeprotzt, befindet sich die fahrbare Schlauchhaspel, die Platz für bis zu 8 B-Schläuche bietet. Ob ein Hausbrand, ein Verkehrsunfall, oder eine zu rettende Katze im Baum, das LF20/16 ist durch die umfangreiche Ausrüstung für alle Einsatzfälle ausgerüstet.

Schlingmann LF 20/16

The duties of a present day fire brigade extend well beyond traditional fire fighting. Over recent decades preventative measures have reduced the number of fires, so the fire brigade is now regarded as an emergency service that provides assistance in traffic accidents and chemical spills, floods, conflagrations and all conceivable catastrophes. But they still primarily see themselves as engaged in "fire-fighting, rescue, recovery and protection" for people, animals and property.

The Schlingmann LF20/16 (fire engine) based on a "Mercedes-Benz Atego 1529 AF" is a vehicle which, due to its extensive fire-fighting equipment, is usually the first to arrive at a fire. In accordance with standard 20/16 the fire engine centrifugal pump must be capable of delivering 2,000 litres of water per minute at an output pressure of 10 bar. The water tank must carry at least 1,600 litres. Due to the "Schlingmann tank technology" free spaces in the body are used to give a greater tank volume, so that the water tank can take as much as 2,400 litres. An additional 140 litre foam tank is located under the roof of the body. With its 279 bhp engine and all-wheel drive it carries a crew of 9 quickly and safely to the site. To warn other road-users on the route, the LF20/16 is equipped with a modern siren system. To enable them to arrive in a state of readiness, on the way two firemen can equip themselves with the breathing apparatus located in the seats in the crew compartment. The crew has speedy access to the necessary apparatus in pull-out containers. In addition to the normal set of hose (A, B, and C hoses with accessories) and the quick-access equipment (quick-release and fast-flow reels) the standard equipment also includes simple technical equipment for the scene of an accident, such as an abrasive cutter, a power saw, various tools and traffic safety appliances. The kit also includes a 13 kVA power generator, a water suction unit, a ventilator, a safety blanket and two other respirators. On the roof are the scaling and extension ladders and also a lighting mast that extends 4.5 m to illuminate the site. To the rear are towed the hose reels, with accommodation for up to 8 B hoses. Whether it is a house fire, a traffic accident or a cat up a tree, the LF20/16 with its extensive equipment is ready to deal with all eventualities.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modello y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG valmistama ja omitsuttu. Laittoon kopiointiin tulossa puitumassa oikeudellisia toimia.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterlikning uten tillatelse blir gjestand for rettslig forfølgelse.

Produktoja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobianie jest zabronione pod odpowieodzialnością sądu.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının müüjikelt altnida inol ediltilist. Kanuna aykiri tükililer möhkemere takip edilecektir.

A forma előzőleg új és tulajdonjog bírókosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig őlök.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. Alla kopieringar behövs enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготавливается и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противоэвакуационные подделки предследят и отсыплют в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστήκε και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραυημένες μιμήσεις θα καταδικούνται δικαιοτικώς.

Tvar byl vyhoren firmou Revell GmbH & Co. KG, a je jejím vlastnictvím. Profi nezákonné napodobeniny se bude postupovat soudní cestou.

Forma je prizovedená je vlastníctvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlácané kopie bodo právno kazjené.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikreste in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachte oppervlakte reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de deca's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deca afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deca op de aangegeven plaats van de poten schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2), élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matrice plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les déstacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'empilement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del panel la calcomanía en el lugar adecuado y prensarla colocando encima de ella un panel seco.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rem (2), gummirör, tejd och klädknivar för att hålla samman de limmde delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekslar skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla med silikondetaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lucket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalsmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afdragning af delene (2); gummidubbler, tape og tylklemmer til at holde de klæbede (3) enkelheder sammen. Plastikdelene rørsnes i en mld. såbelod og luftførres så malingen og overflægsskildernes bedre kan hæfte. Inden påfærsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomtlig. Krom og furve fjernes fra klatbefæstningerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflægsskildernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trefækkoop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεδαθείτε στη σειρά "των βήματων" συναρμολόγησης. Αποτιμώντε μερικά: μαχαίρι και λίμνη για τη λειτουργία των εξαρτήματου (2), λαστιχένια τανία, κολπατική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσθιμη στο χρώματά και την χαλκομανία. Πριν τα κόλλαση, ελέγχετε αν τα πατρίδων μετεόρι τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλασίο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και διατηρήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20' στοπορέλετα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το για περ. 20' στοπορέλετα.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrimme. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidåse, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør pladestole i mildt såpevann og la dem luftørtre, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimmingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klesklettene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene gutt god før summemonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skru motivet fra rammen når det er godt utvasket.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca a lixa para aparar a reborda das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpos sempre solução fraca de detergente e seca os ou, da forma que é demônio de fato e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies e serrões calados. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de refír-las da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descalcar os motivos do papel na posição indicada com alicate borboleta.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensämitattujen osien paikallaanpitämiseks (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella (kuva annetaan kuviona itsessään), jotta maali ja siirtokuitut tarvitsevat vähin paramerri. Tarkasta ennen liimauttamista, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liima sästätiläistä. Poista kromaus ja maali lämpimäinä. Maalaan pientet osat ennen kuin irrotat ne pidintäraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumoa. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen itiä ja upota lämpimään vereen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot ooperiin merkitsevä koodihankki samalla painotuomalla muovaerit kuvion koistoa vuoden vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и нанай-нож для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и закладки для сушки белая для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przewiadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia ządziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśl plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczeszkinnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplnej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalar dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli e aleleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý gerecheiden cýkarmak için maket býcýbý ýapacaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrýr sýrdükten sonra parçalarýn yapýþmýþ iç in bir arada tuttumaya yaranan parti lastiði. Söldi teþip ve camýþar mandalyði(3). Boyanýn ve cýkartmalarýn daha iyi yapýþmýs ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjaný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sýrmeden önce parçalarýný karþýlkýlý olarak birbirlerine tan uyuþ umaydýýýn kontrol ediniz, yapýþtýrýlaçak yüzelerde boya kalýsýý ve krom varsa temizleyin. Yapýþkanlý idare kuranýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý gerecheiden cýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþi kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve yýlýk suda 20 saniye batırın. Bilekten cýkýrın. Model üzerindeki boyayýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurultma kaþýdu ile hafifte hastýnýn cýkartmamýñ alýndaký kaþýdu vahabce cekýtin.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůmků na dlech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náturu a obtísku. Před nalepením zkontrolujte, zdaž díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

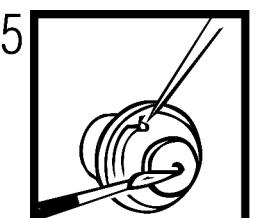
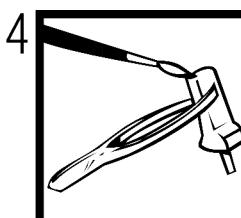
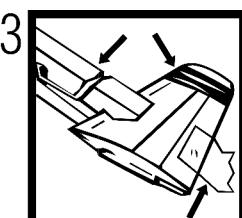
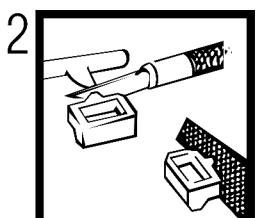
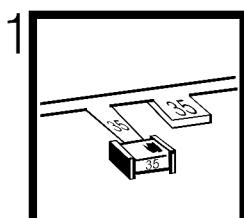
H: FIGYELEM: Az összehallítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlánthatósához (2); gumizáras, ragasztószál vagy ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldhatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapacsonjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréntén eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekhez hagny kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjölött helyen a papírról lecsúsztatni és itatósápirral felhelyezni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani kromi barvo. Manjše deli pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s stavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani iz papirja, napolni na odgovarjajočo mesto in pritrdi s pivniki.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadky montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aplízkun na oddeľenie dielov zEriámecka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia pasta štípce na prádo, pred pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Chránič zplastu od pavostisť lepidla, farieb aEnamelejok. Pred lepením skontrolovať, či dieley liečujú. Lepidlo panáša úsporne. Chróm aEfarbu na lepených miestach opatrine odstrániť! Malé dieley naťať pred ich odobratím zEriámecka (4). Farby necháť dozadu zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystríhnúť jednotlivu aEponorit do vlažnej výložky. Fruktosukral vložiť do vlažnej výložky až po vložení do vlažnej výložky. Každú nálepku presunúť zEpoxydového papiera až interne ju neskladať. Fruktosukral vložiť do vlažnej výložky až po vložení do vlažnej výložky.

RO: ATENTIEICITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INFATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARA TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN AP CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA ADORATATICA LUMARTIE. FOLOSINTUMULADETIN SIMORDSELOR REVETELI.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е померирана. Слизавай те последователността па етапите на слобождането им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или изливане на отделните части; гумена лента, лейкоцласт и пинци за пране за да задържате здраво следните части след запечатването им. Пластиносови теlementи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делиш от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропълнете със обивянето. Преди напасяне на лепилото изстръкте боята от повърхностите за скленяване. Преди запечатване проверете че стапе пасват идеално. Нанесете малки лепки. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отпосте ваденката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната храстя.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

- ✓ Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
- ✓ Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- ✓ Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
- ✓ Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
- ✓ Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
- ✓ Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.
- ✓ Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előző építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

- ✓ Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
- ✓ Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
- ✓ Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
- ✓ Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
- ✓ Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
- ✓ Парокалд простижте та паракаты сымболя, та олар хрипомоюнтайтың паракаты өзіндік сұнтармодолыңдың.
- ✓ Daje prosim na dale uvedené symboly, ktoré sa používajú konštrukčných stupňoch.
- ✓ Prosimo za Vašu pozornost na sledéče simbole ktoré sa uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben

Nicht kleben

Anzahl der Arbeitsgänge

Glue

Don't glue

Number of working steps

Colle

Ne pas coller

Nombre d'étapes de travail

Lijmen

Niet lijmen

Het aantal bouwstappen

Engomar

No engomar

Número de operaciones de trabajo

Colar

Não colar

Número de etapas de trabalho

Incollare

Non incollare

Numero di passaggi

Limmas

Limmás ej

Aantal arbeidsmoment

Liimaa

Älä liimaa

Työvalheimden lukumäärä

Klæbning

Må ikke klæbes

Antal arbejdssporløb

Lim

Ikke lim

Antall arbeidstrinn

Klejanie

Не клеить

Количество операций

Przykleic

Nie przyklejać

Liczba operacji

kötélállma

μη κολλάτε

αριθμός των εργασιών

Yapıştırma

Yapıştırın

Is saflarının sayısı

Lepení

Nelepít

Počet pracovních operací

ragasztani

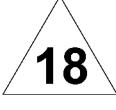
nem szabad ragasztani

a munkafolyamatok száma

Lepiti

Ne lepiti

Številka koraka montáže



1.



Klebeband

Adhesive tape

Bauteile trocknen lassen

Dévidoir de ruban adhésif

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Plakband

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Cinta adhesiva

Ide deleni tørke

Oderdelen laten drogen

Fita adesiva

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Nastro adesivo

Lát byggdelarna torka

Lad komponenterne tørre

Tejp

Czesci pozostało do wyschnięcia

Permitir la secado de las piezas

Teippi

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Dejotrie se ta među uva stegyubouuv

Tape

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Aşağıtakı tarafları tekrarlayın

Klejánka lenta

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni deli posušijo

Taśma klejaca

Alkatrészeket hagyja száradni

Đať detadim vysochnutъ

kötélállma

Alkatrészeket hagyja száradni

Alkatrészeket hagyja száradni

Yapıştırma bantı

Alkatrészeket hagyja száradni

Alkatrészeket hagyja száradni

Lepici páska

Alkatrészeket hagyja száradni

Alkatrészeket hagyja száradni

ragasztószalag

Alkatrészeket hagyja száradni

Alkatrészeket hagyja száradni

Tráka z lepilom

Alkatrészeket hagyja száradni

Alkatrészeket hagyja száradni



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpite kuten vieressellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenførs prosedyren på siden tvers overfor

Povtovjat takojú jeje opraciou na protivopoležnosti stronice

Taki sam przebieg czynności powtórzony na stronie przeciwniej

επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup započavat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Löch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurar

Fare un foro

Borra hål

Pora reikä

Der bore et hul

Bor hull

Proswierlitę otwierstie

wywiercić otwór

avoižtęs trypą

Delik açın

Vyrtat diru

lyukat furnı

Narediti lukino

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando una cara

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrola veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Odjepljiti nožom

Odjepljiti nožem

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomocí nože

kés segítségével lelázasztani

Oddeliti z nožem

Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunać

απομάκρυνετε

Təmizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczefstwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσ ξτε τις συνημμ νες υποδειξεις ασ άλειας και υλάξτε τις το ωστε να τις χ τε παντα σε όισθ οη σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostní text a můjte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa felapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden! Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

- This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buerne.

- This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-

21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding de uit de

Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip

dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de

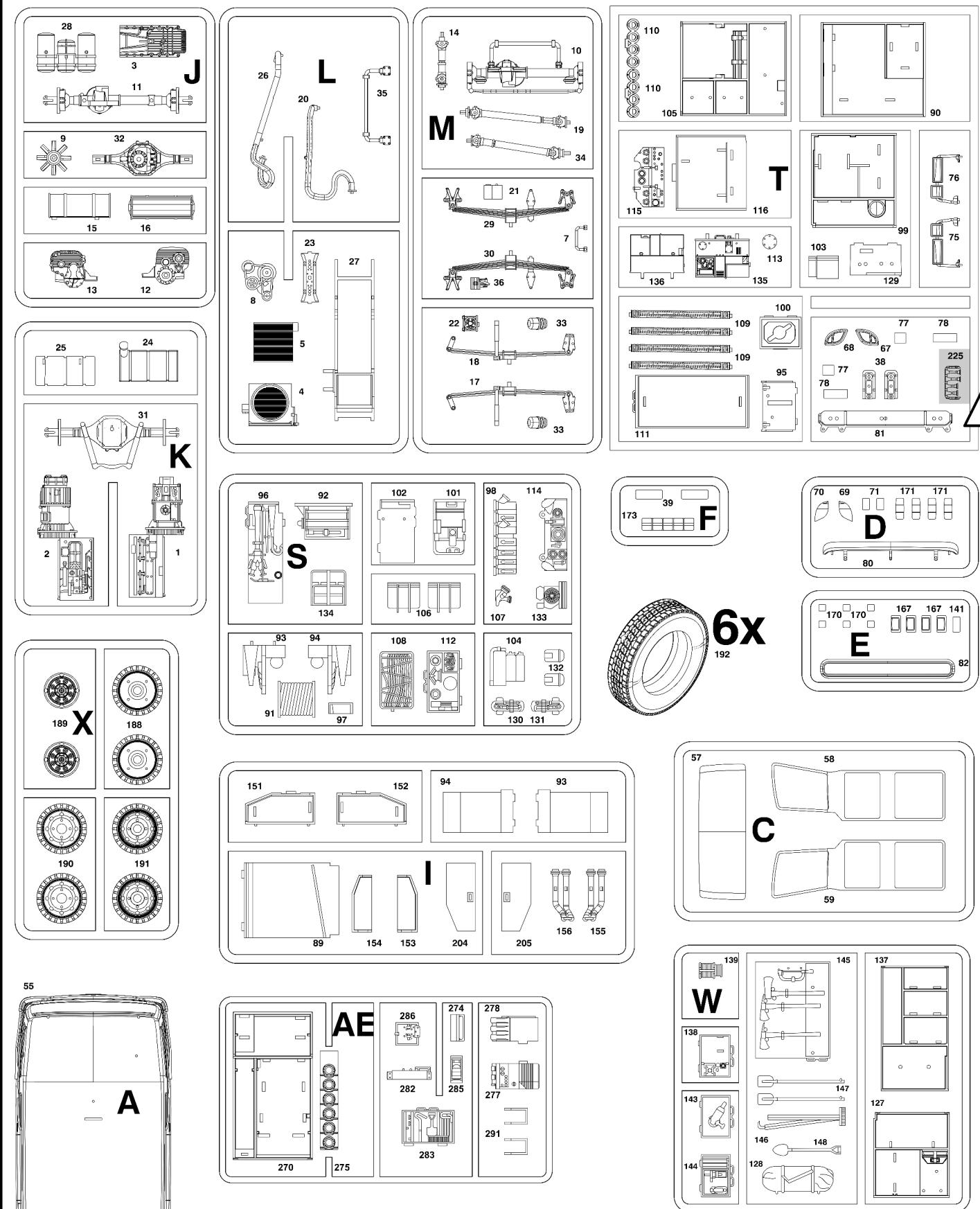
laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor omhuw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland.

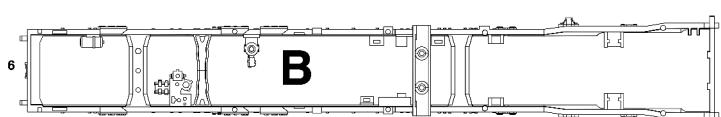
Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

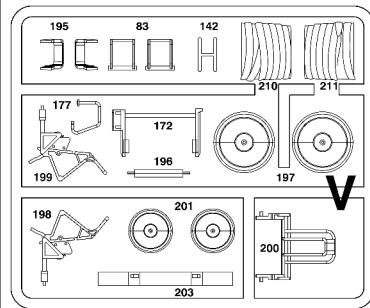
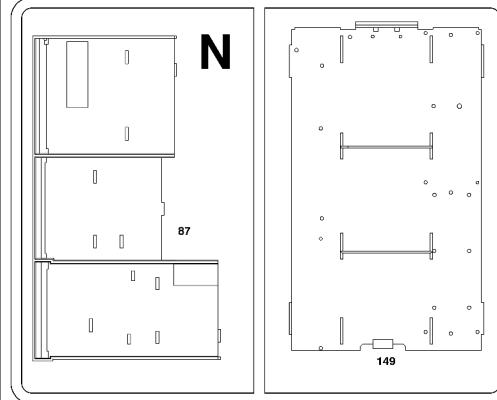
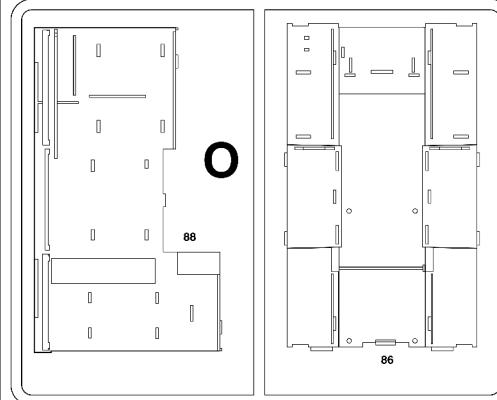
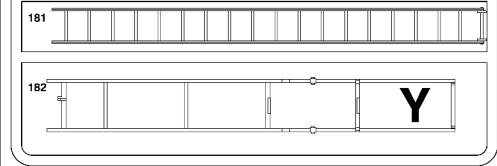
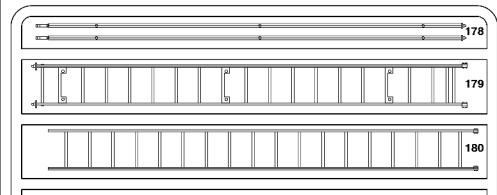
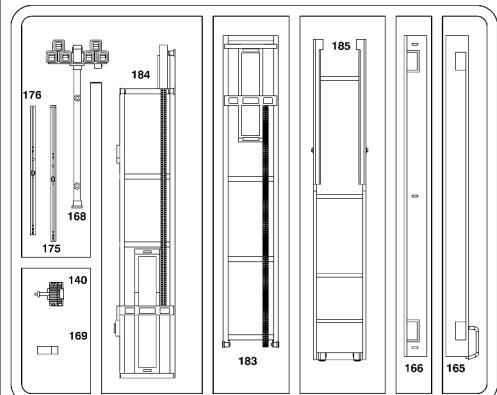
Frankrijk, Groot Brittannie.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

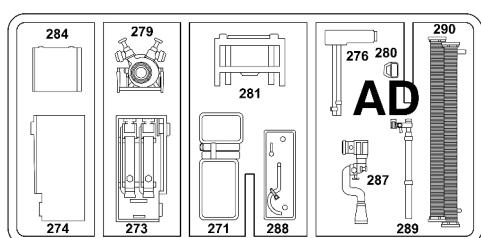
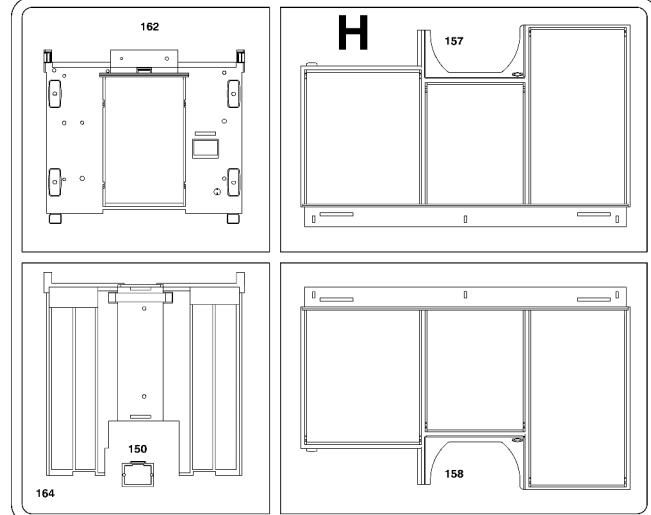
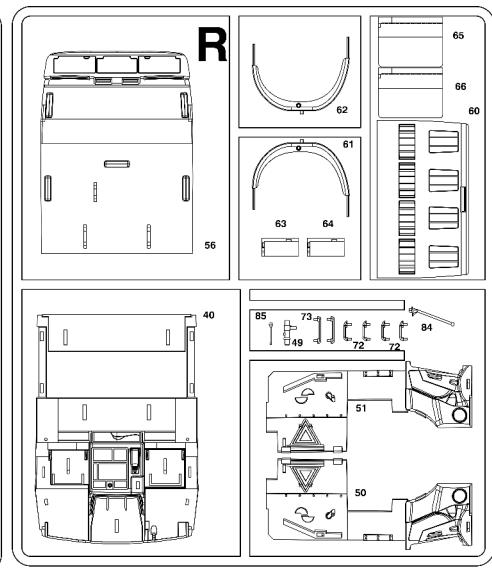
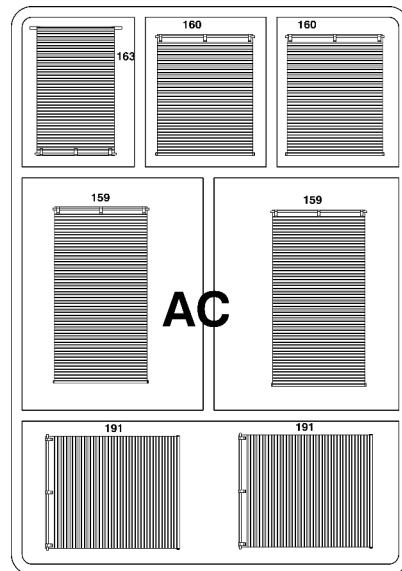
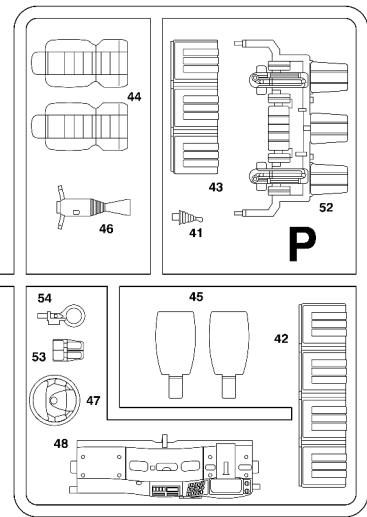
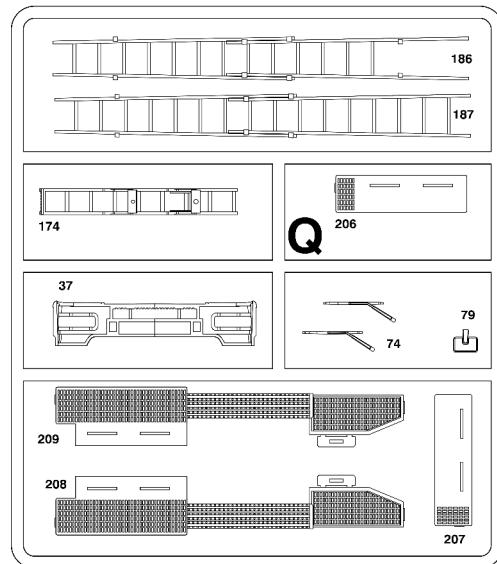


Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpheettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elemente niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gerekçiz parçalar
Nepotrebni dijly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebitni deli

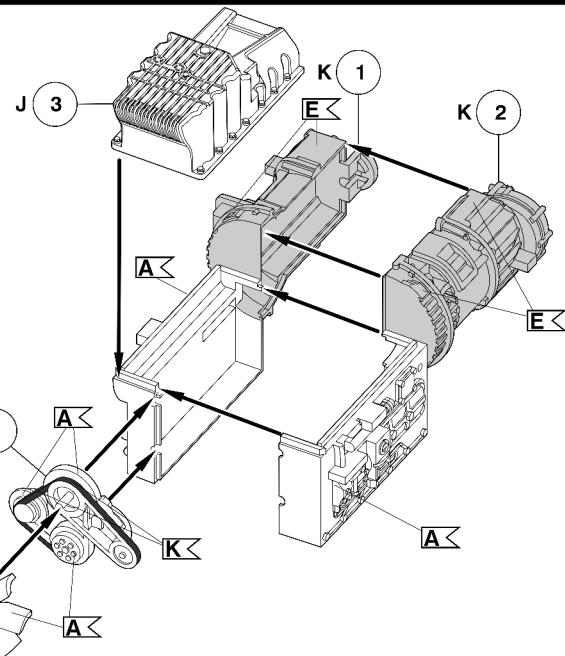




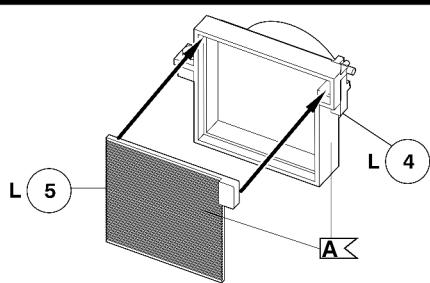
2X
202



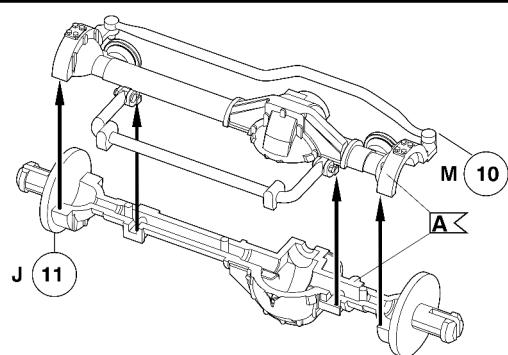
1



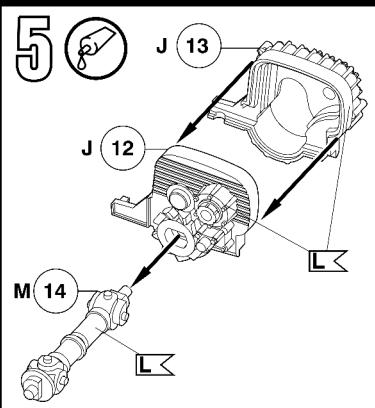
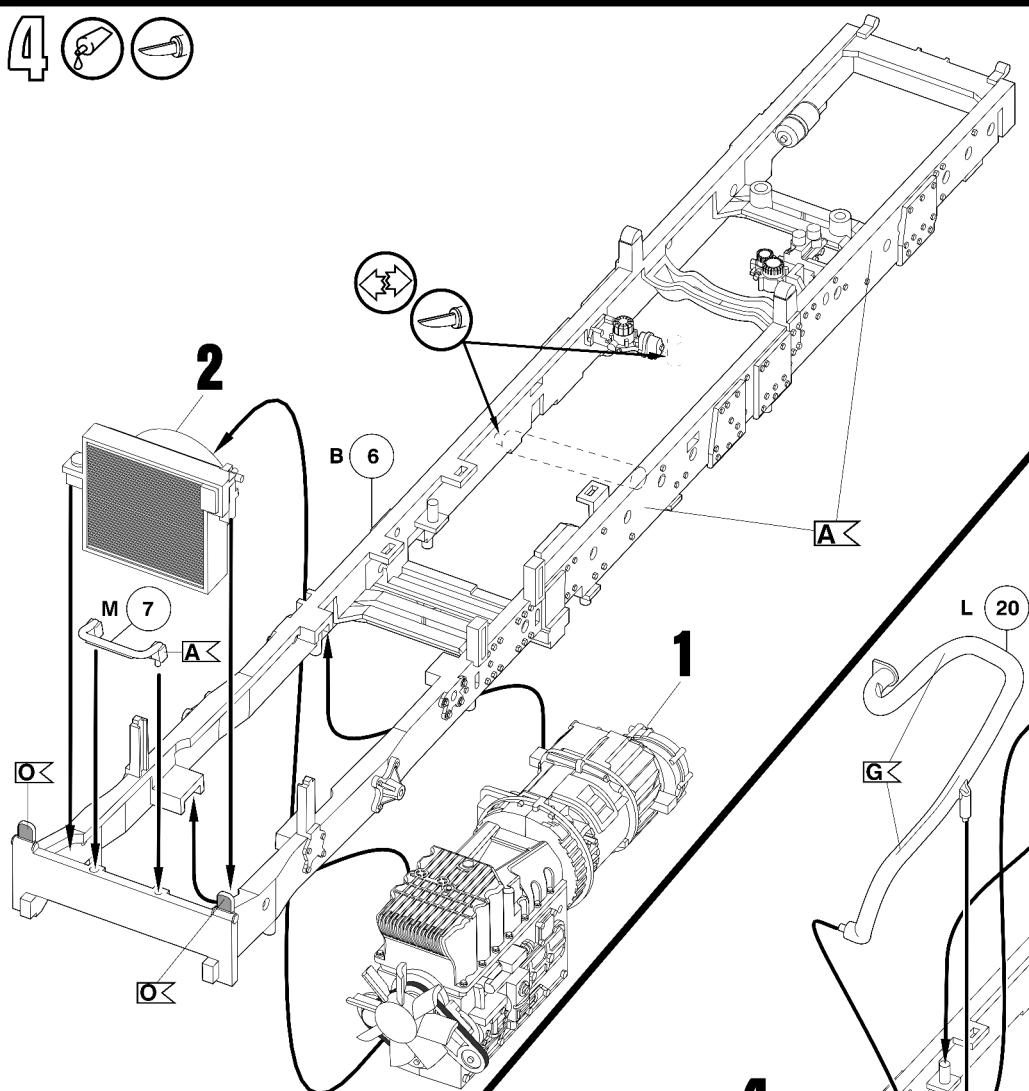
2



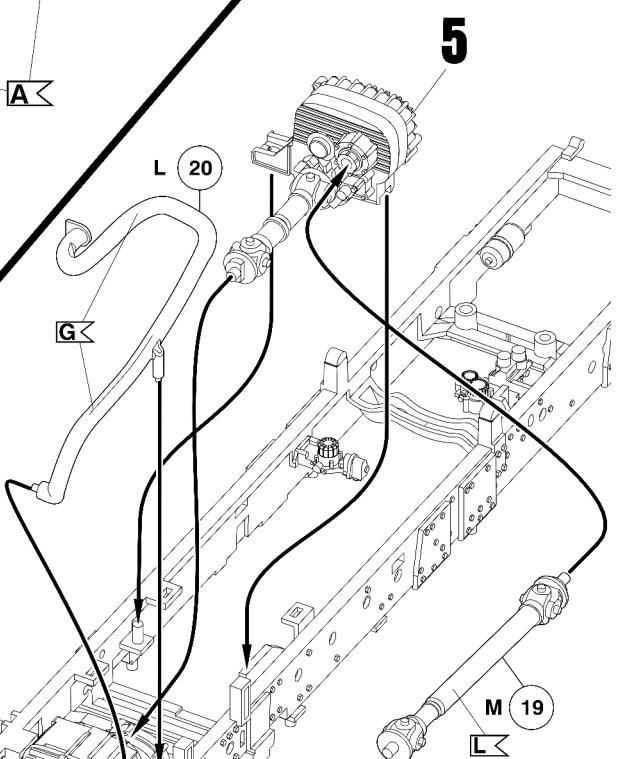
3



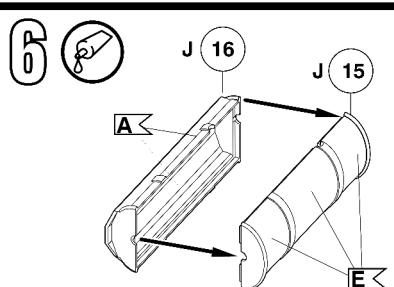
4



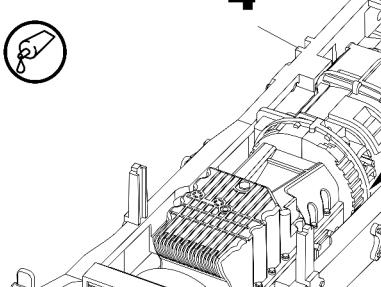
5

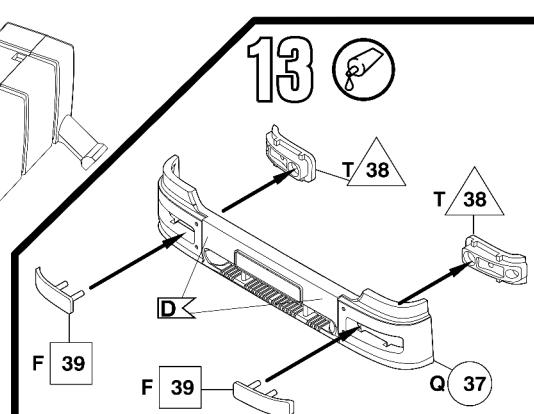
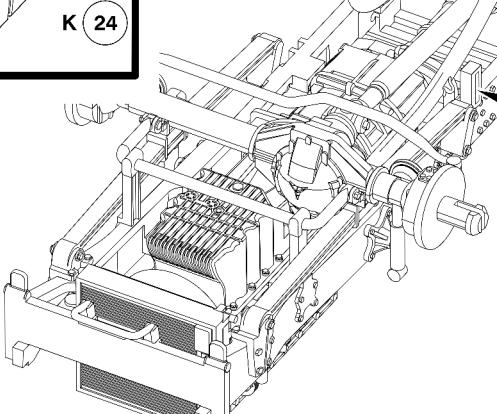
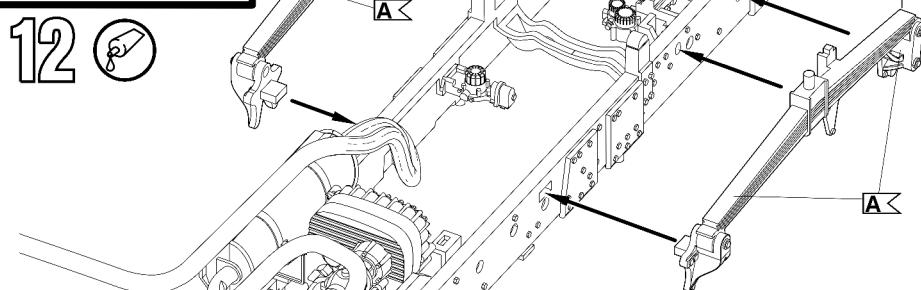
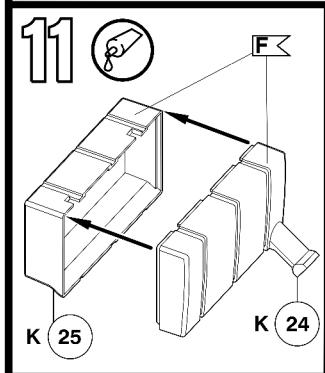
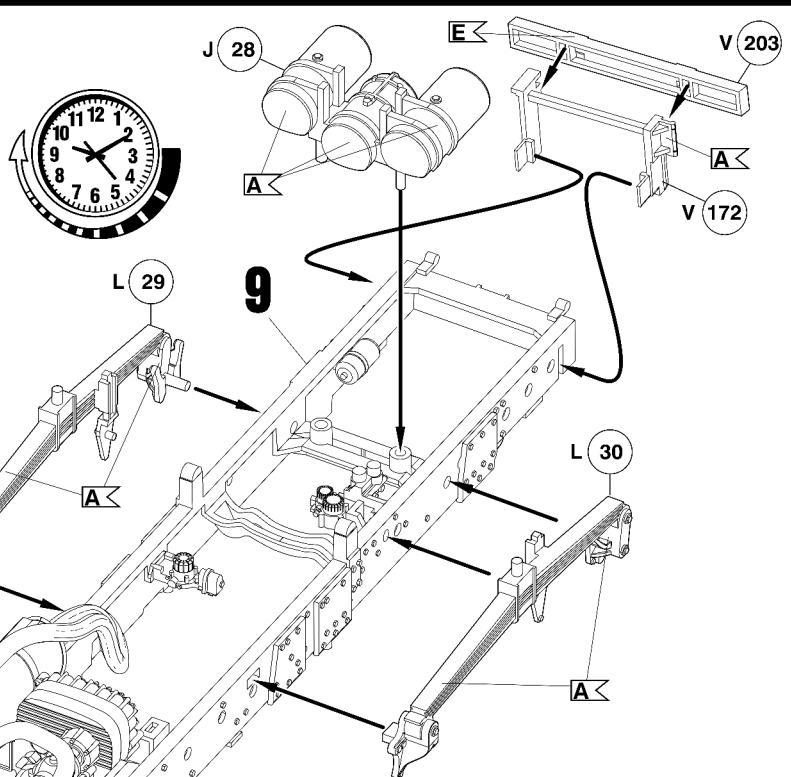
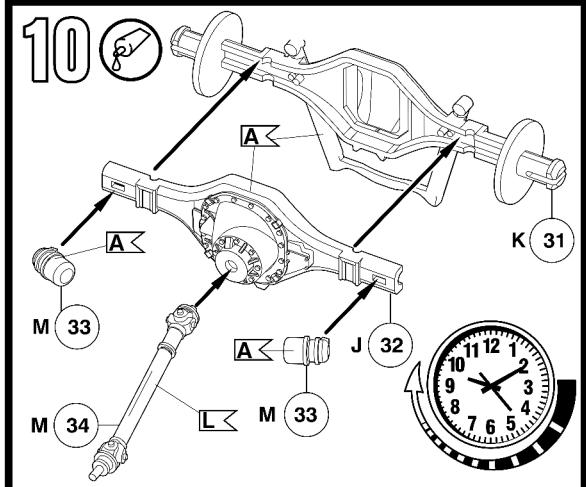
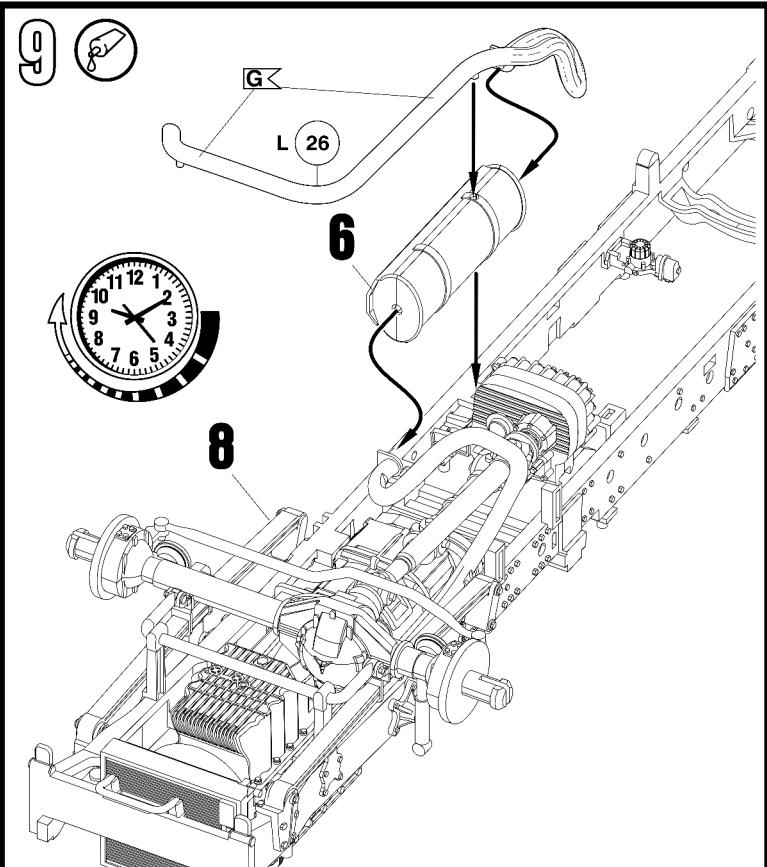
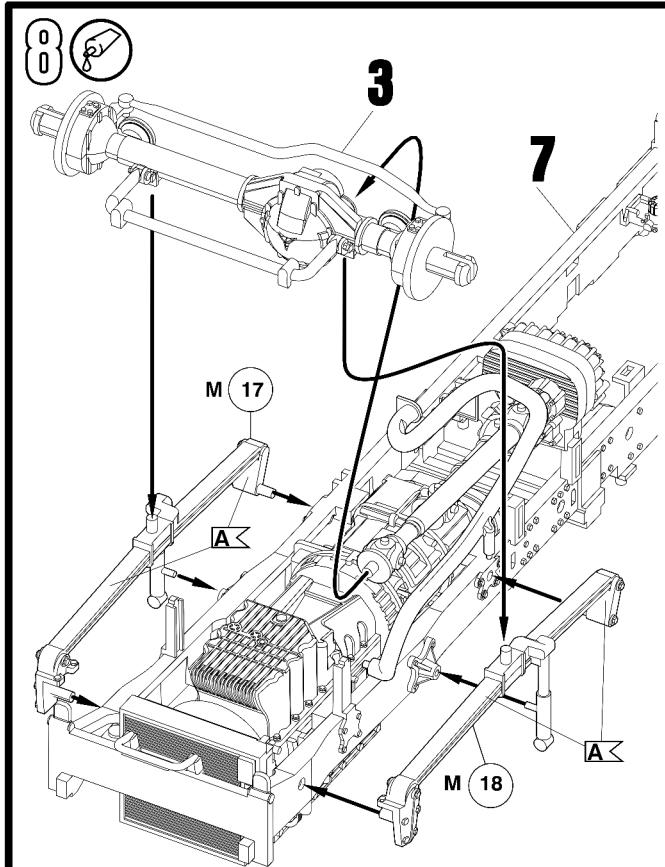


4

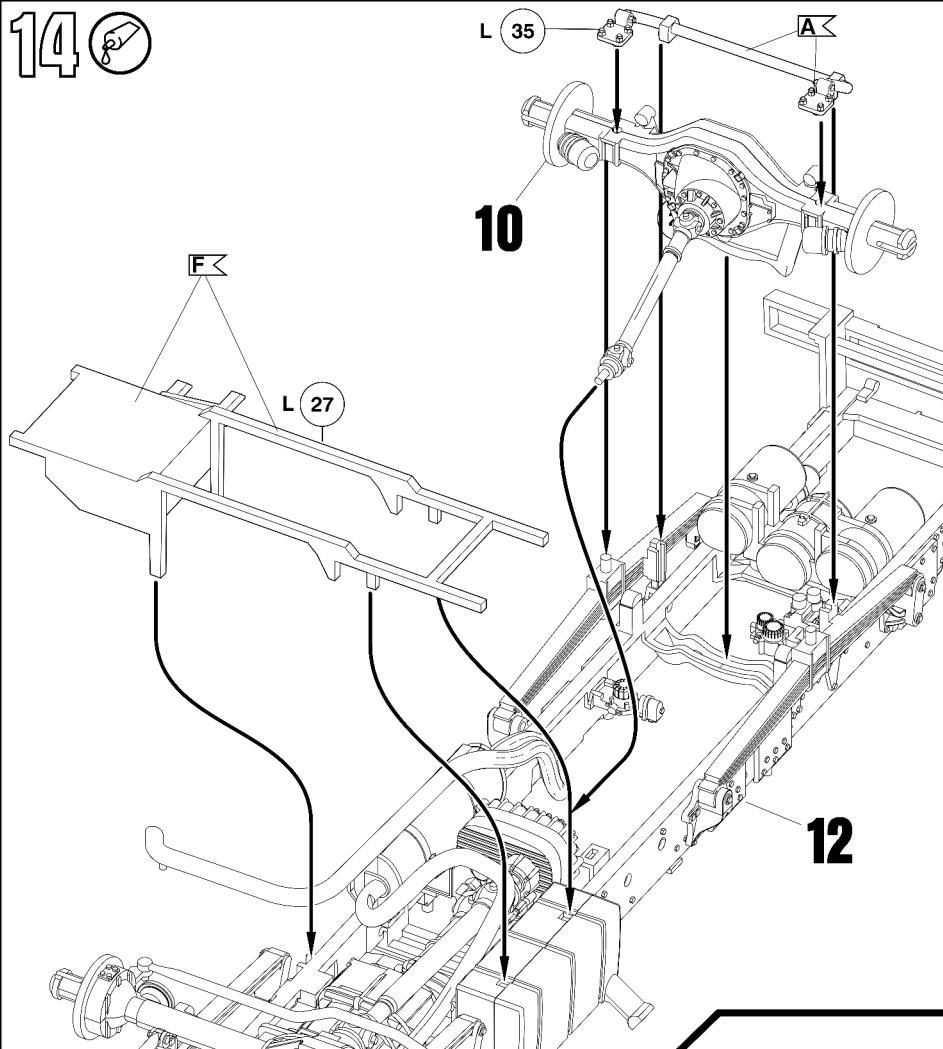


7

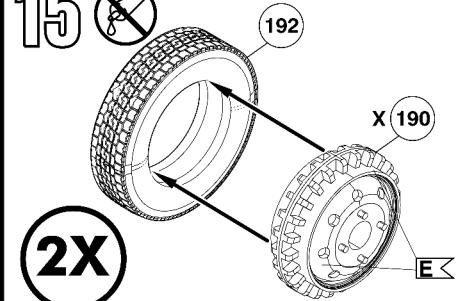




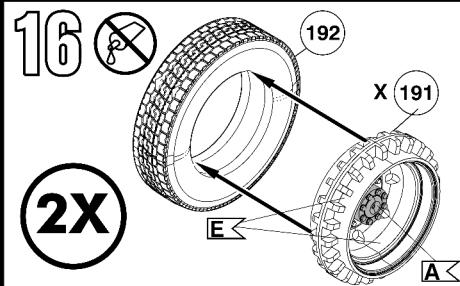
14



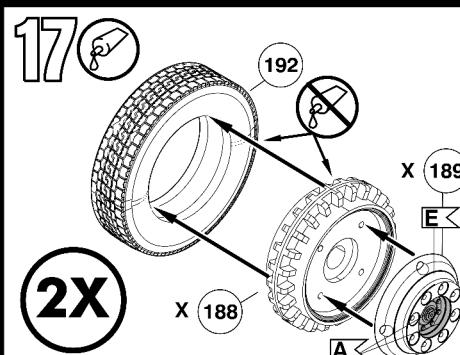
15



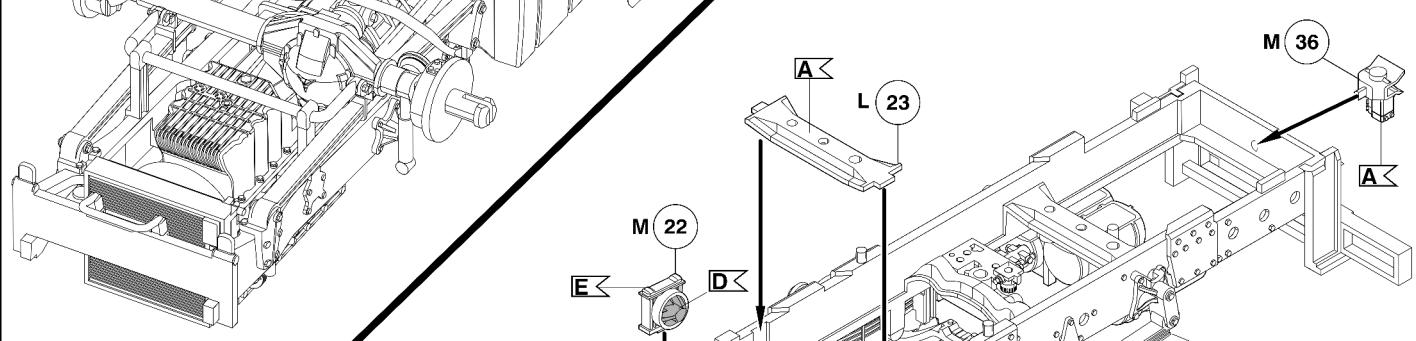
2X



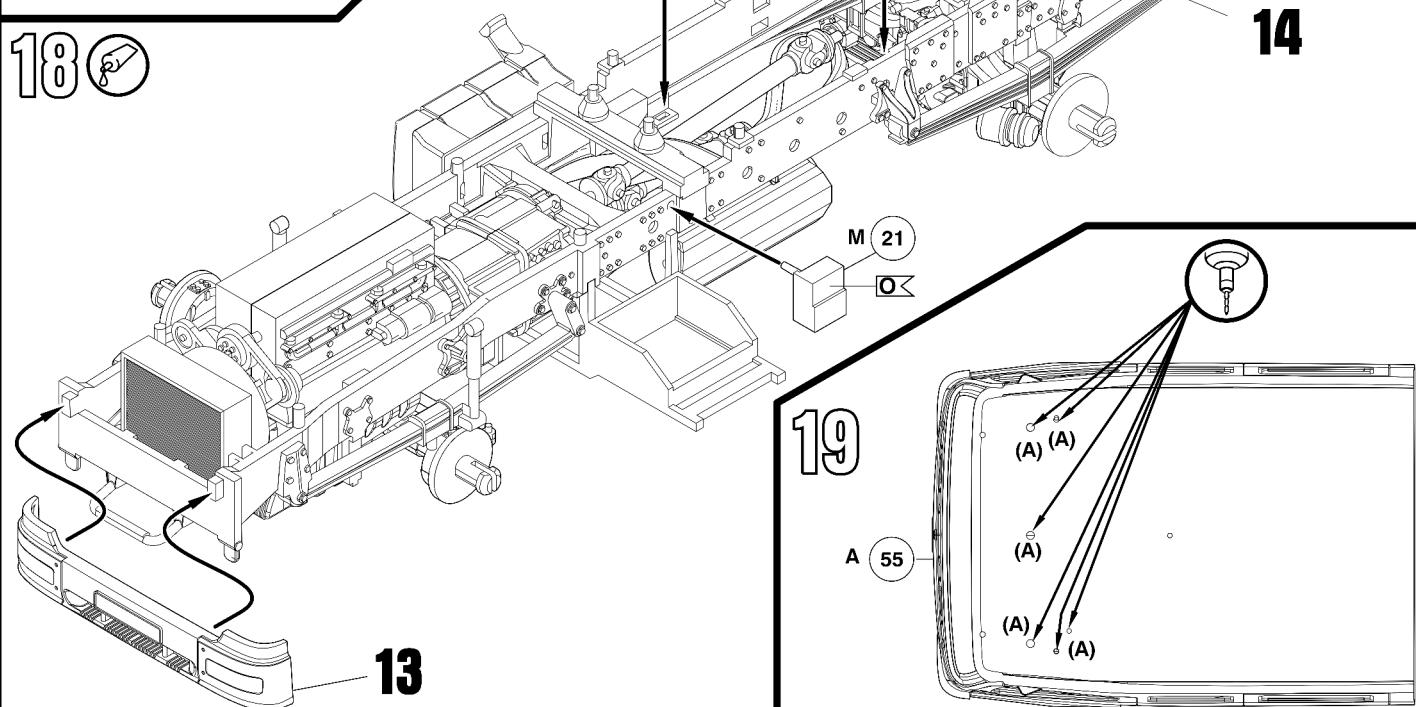
2X



2X



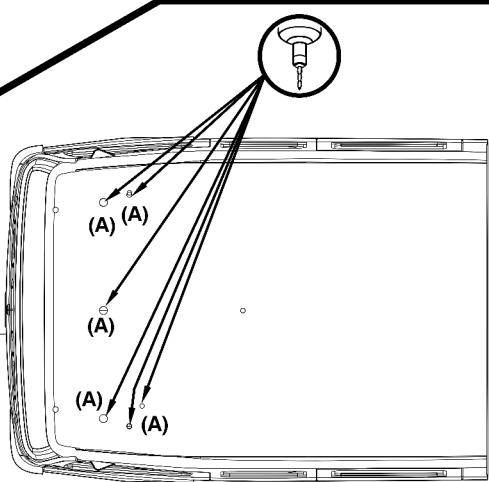
18

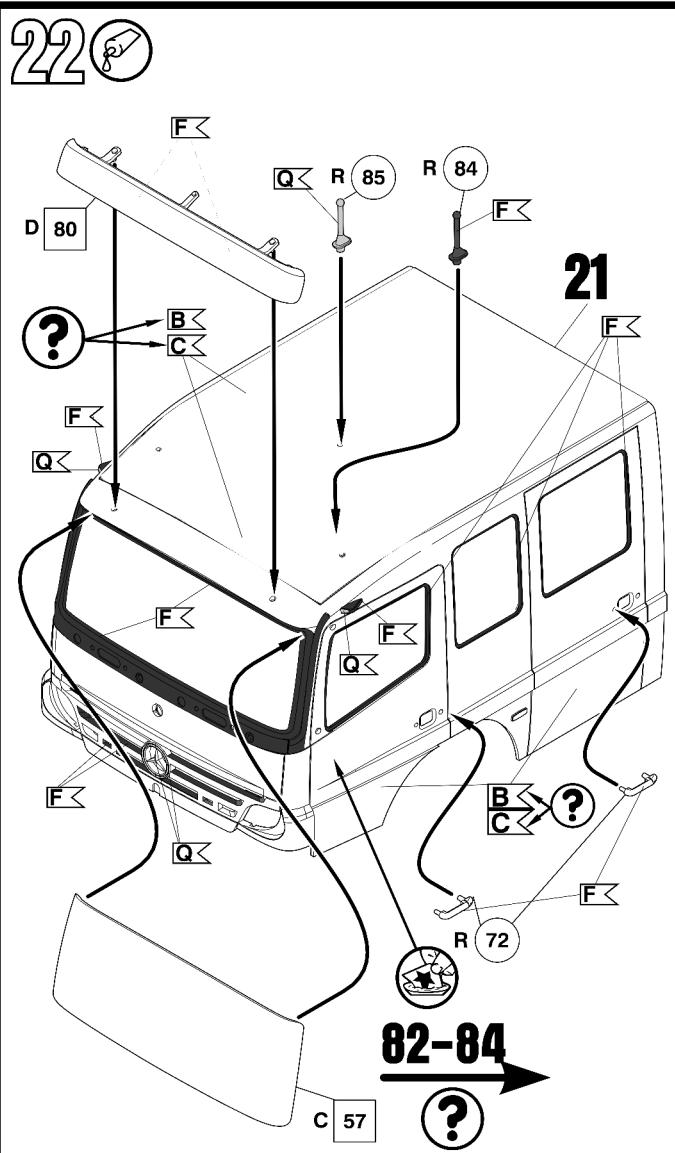
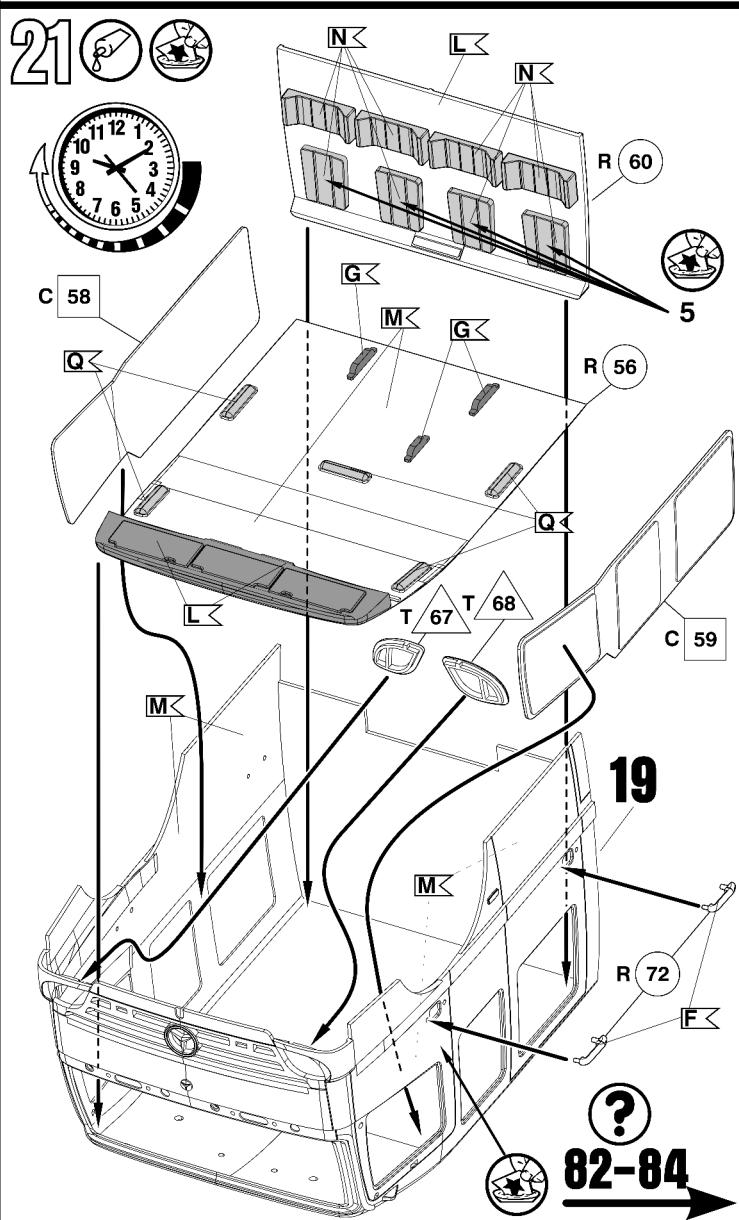
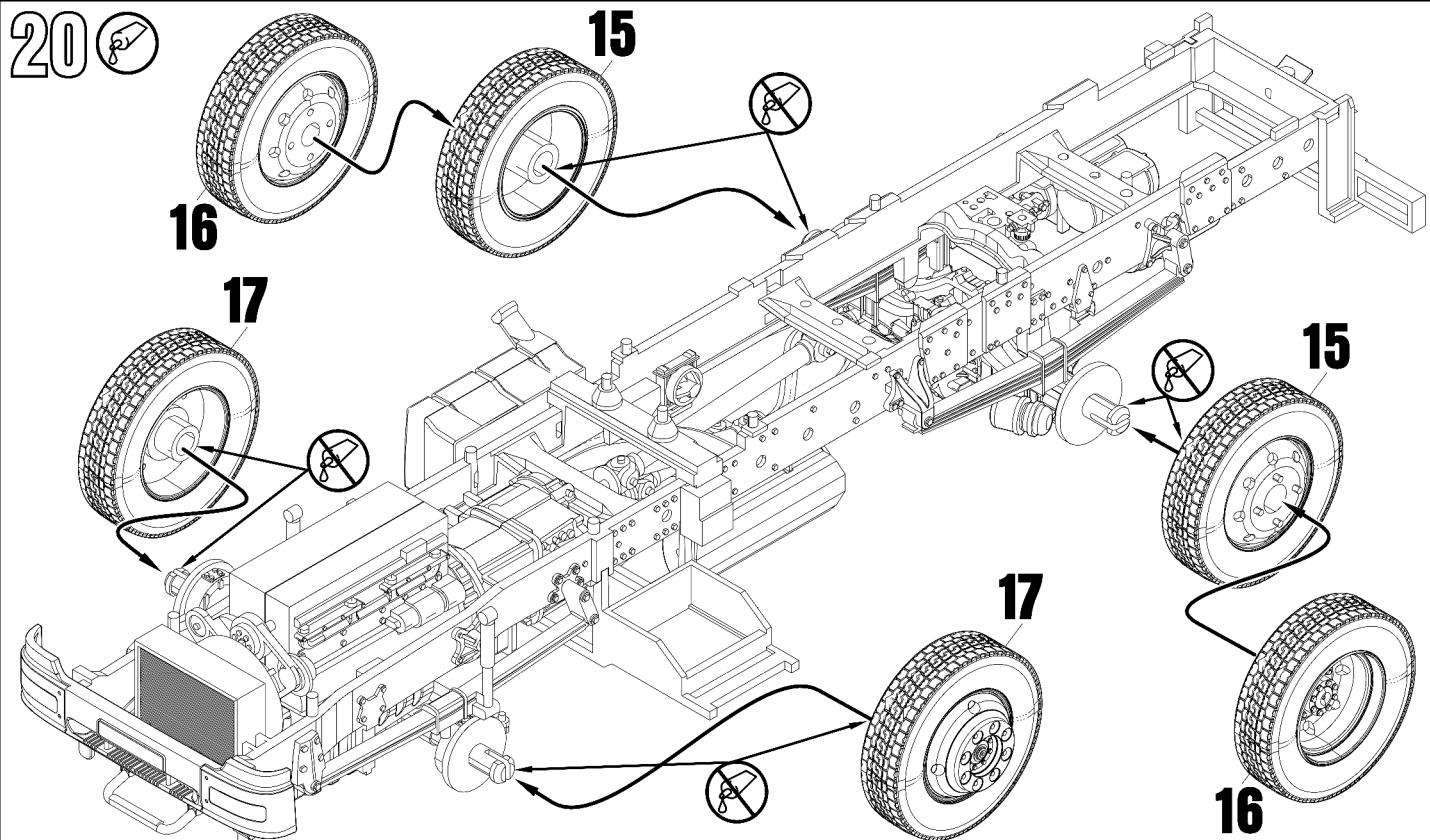


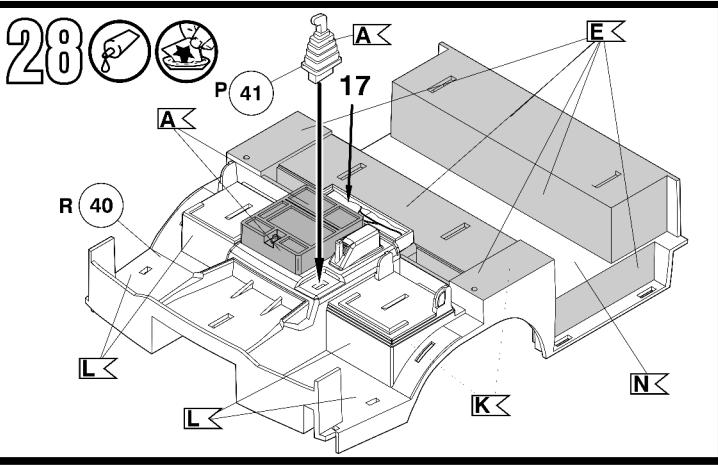
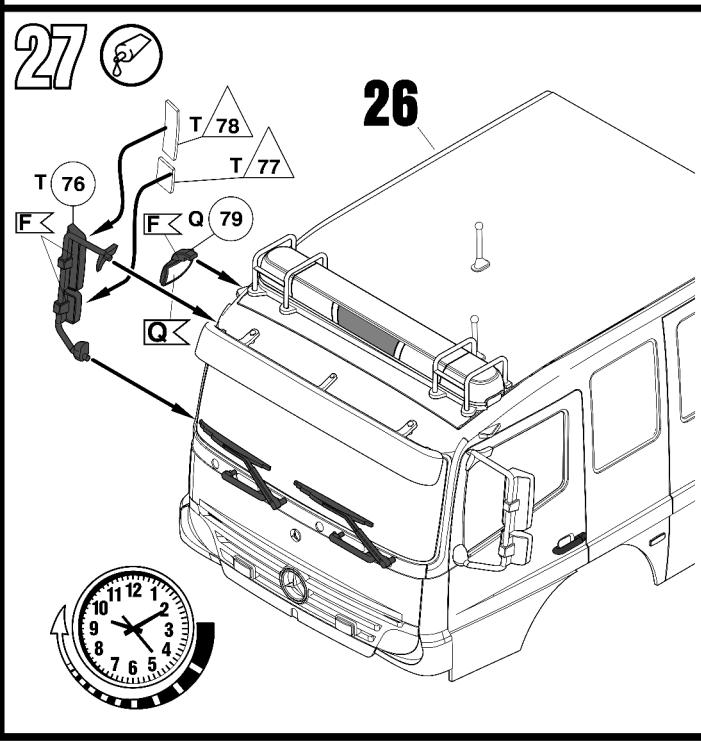
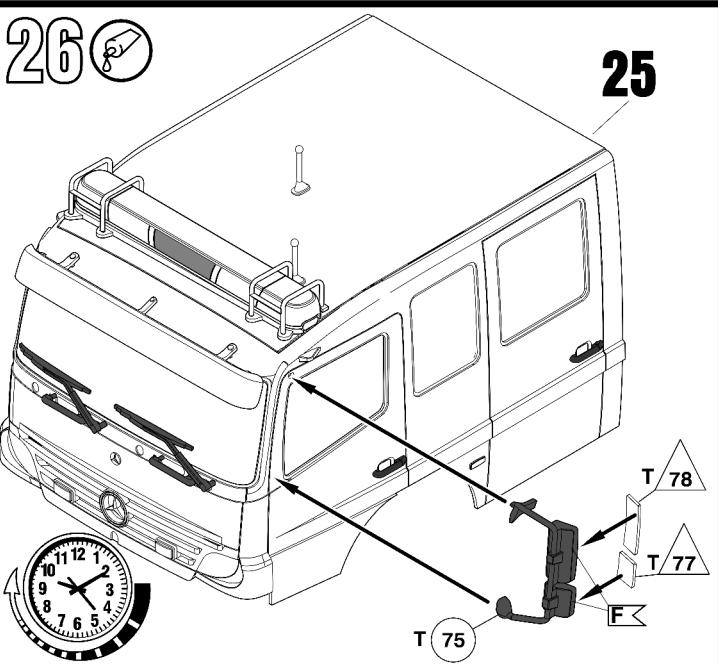
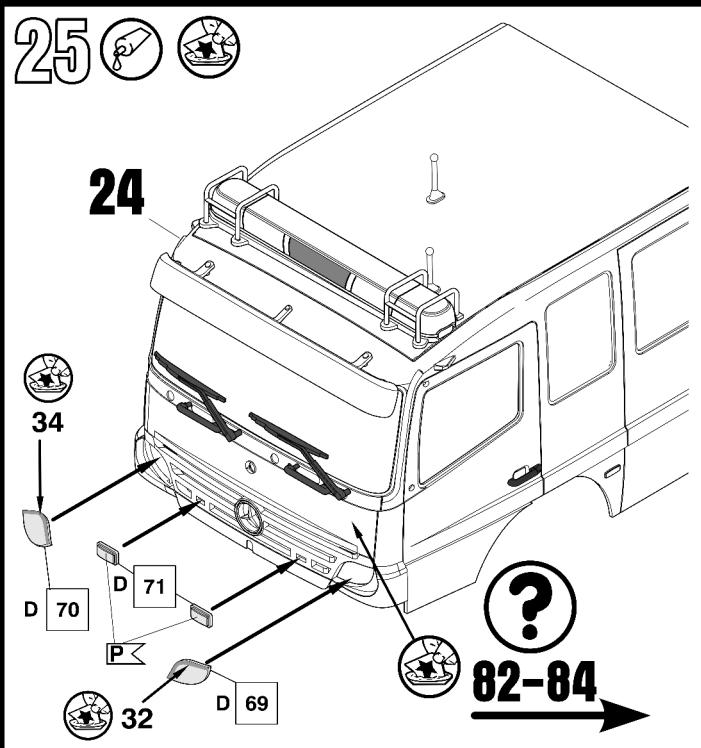
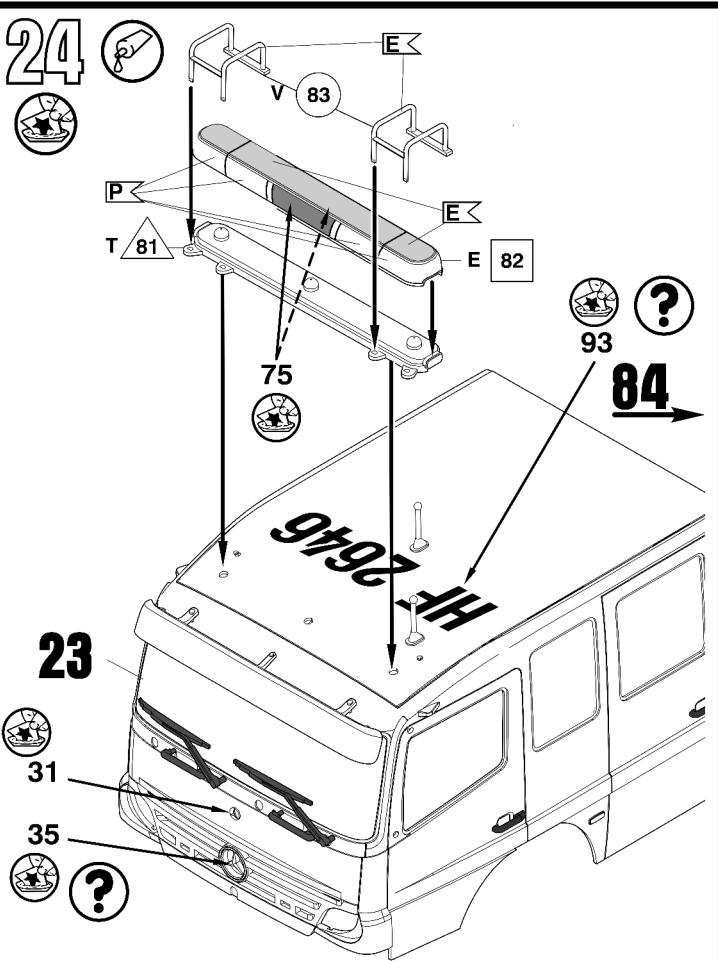
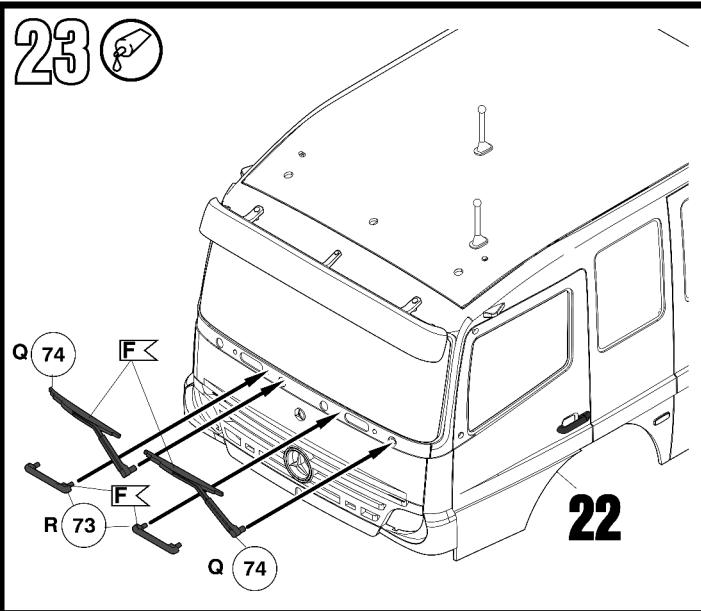
13

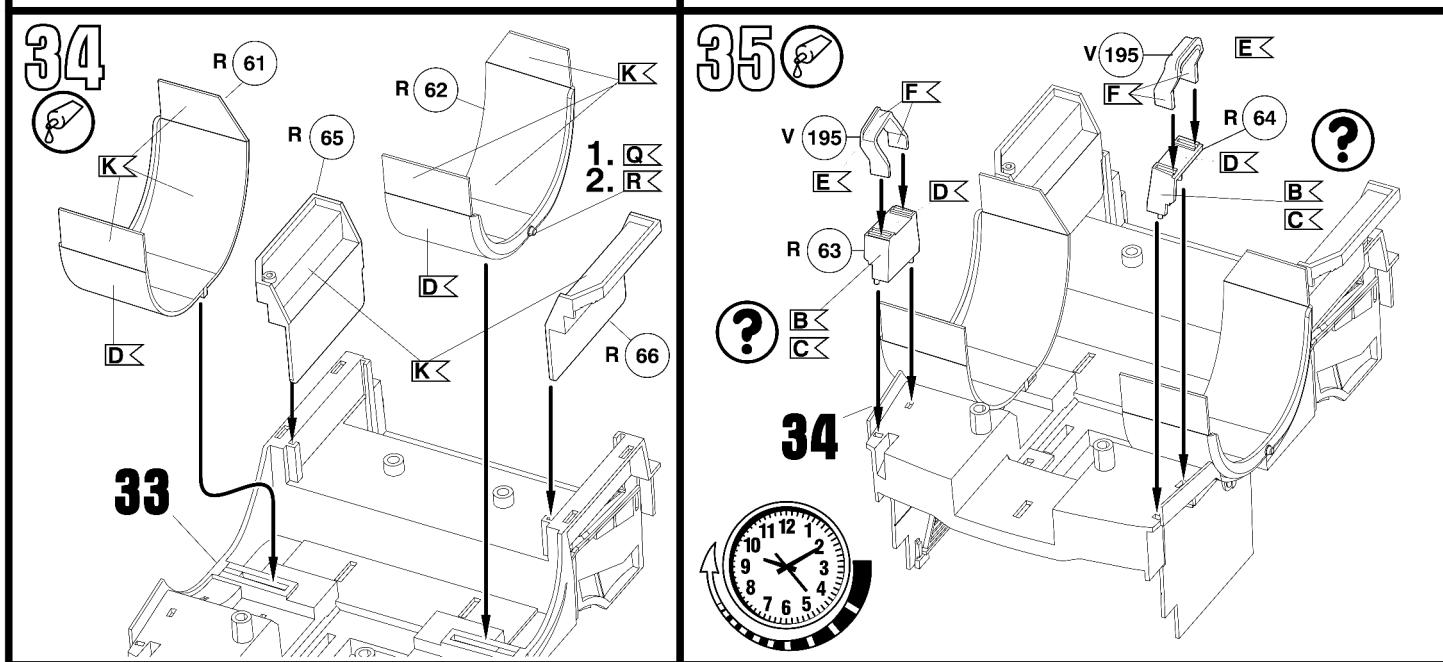
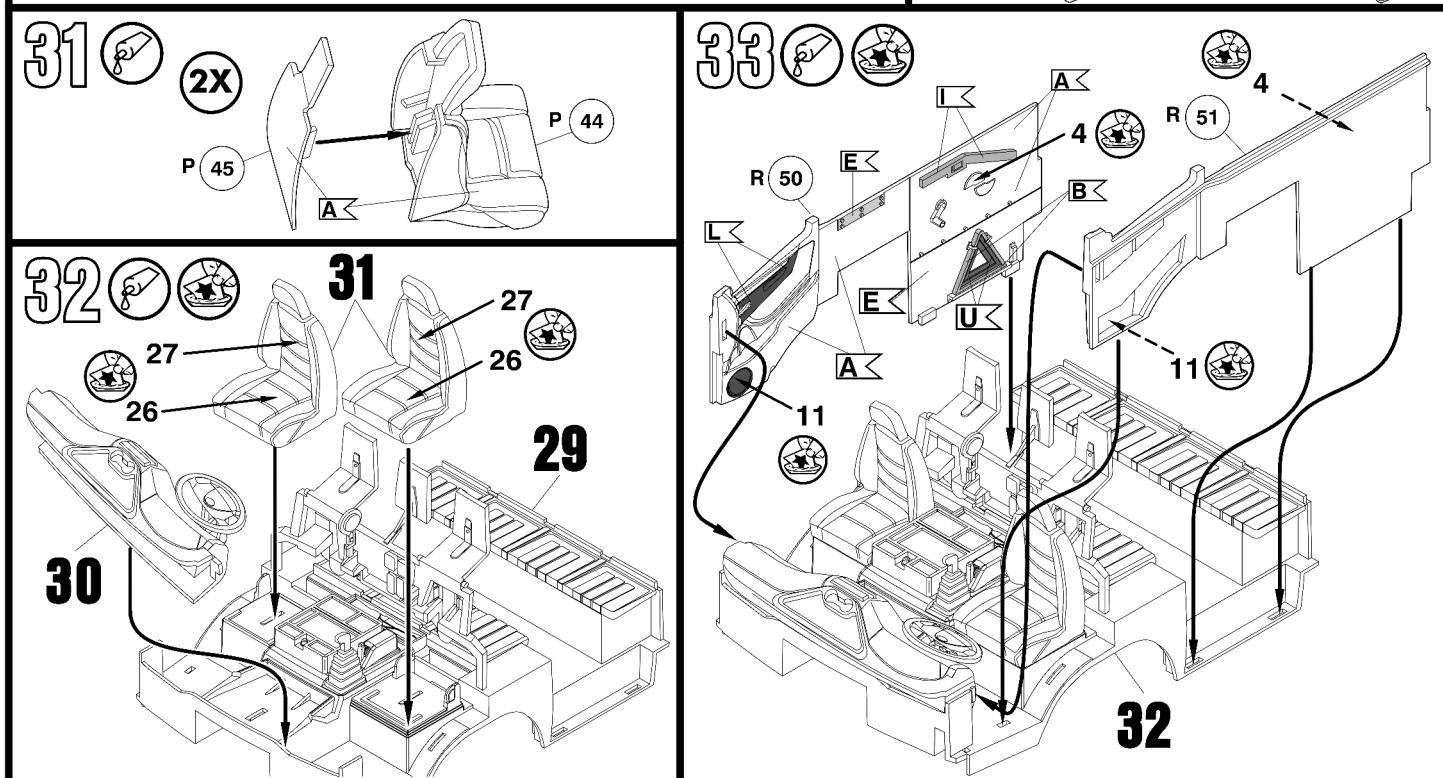
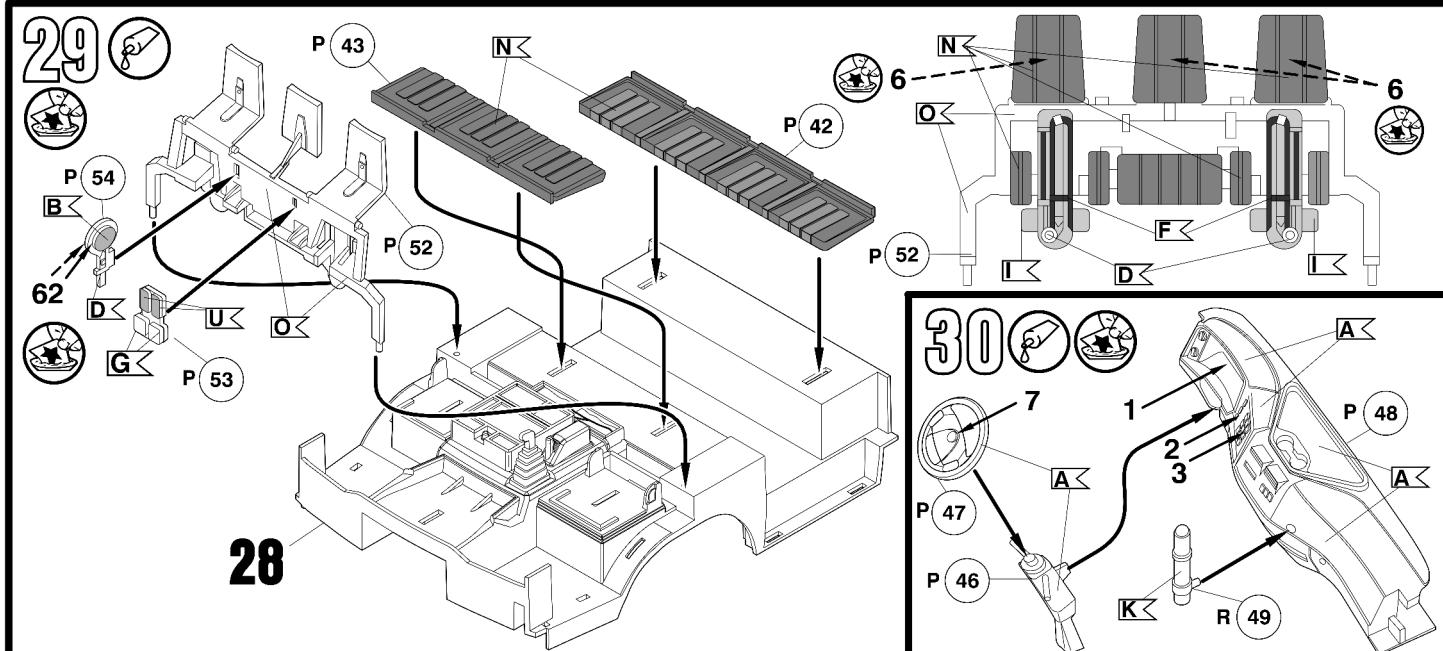
19

A 55

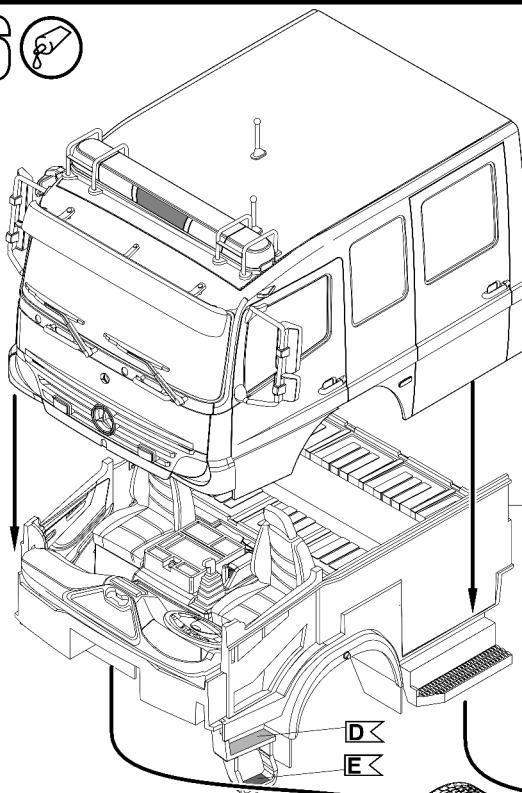








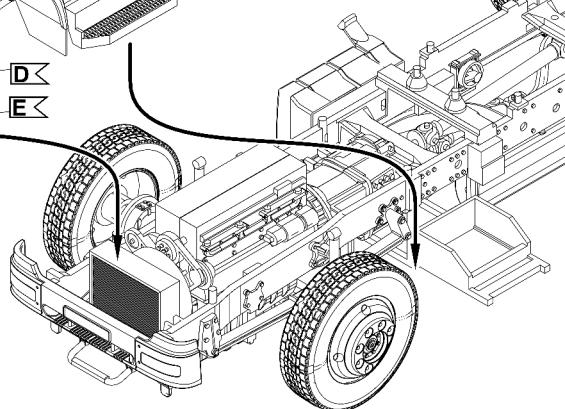
36



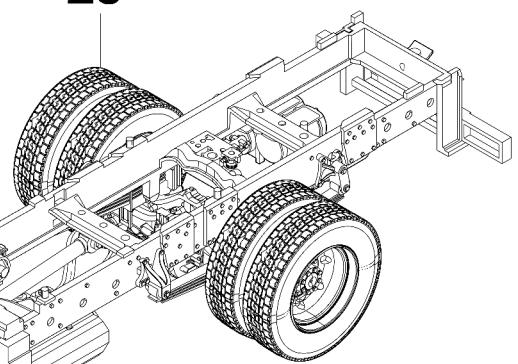
27



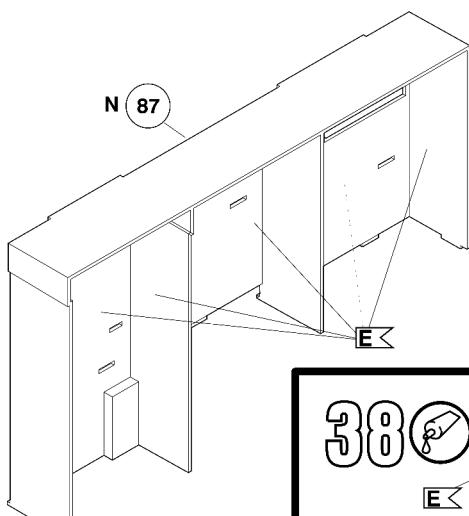
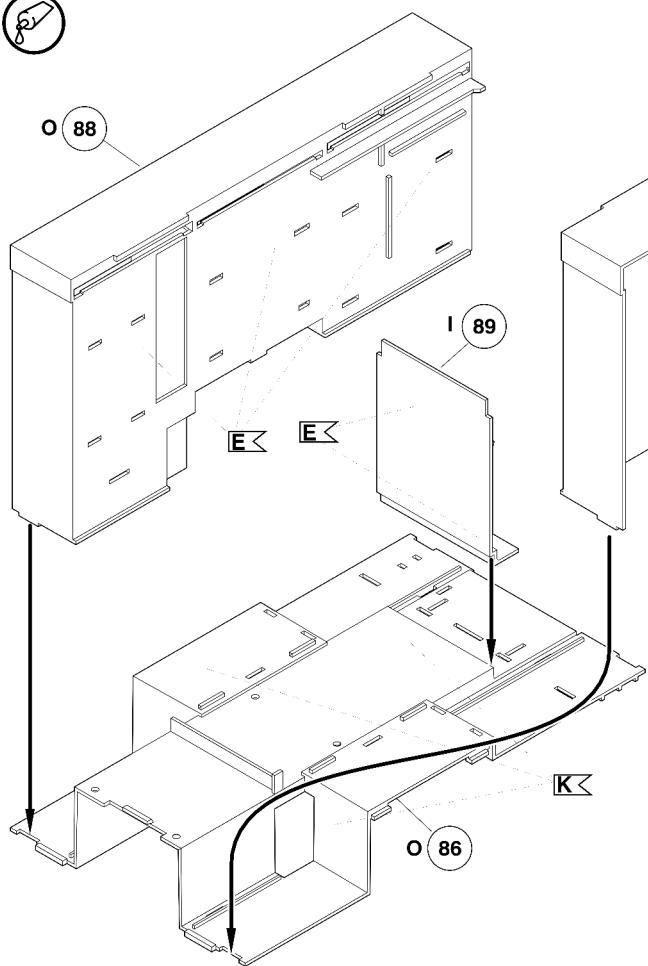
35



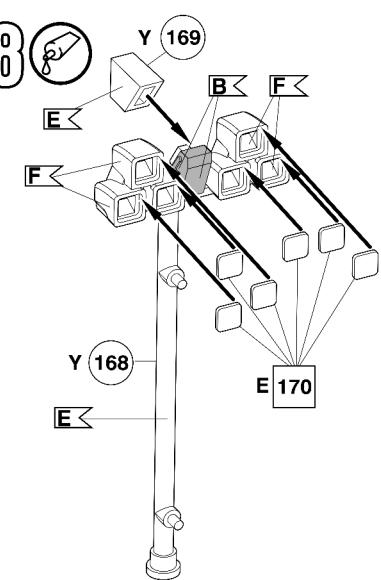
20



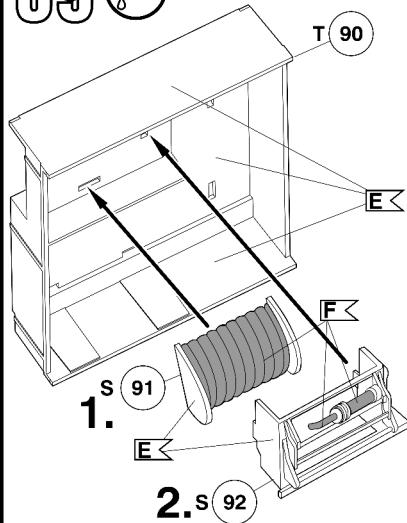
37



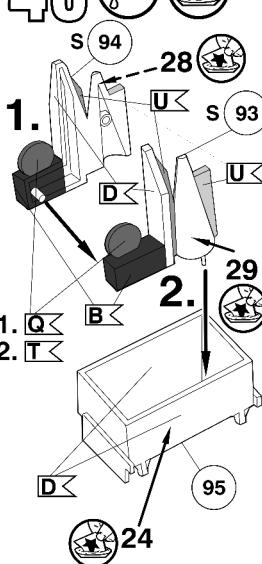
38



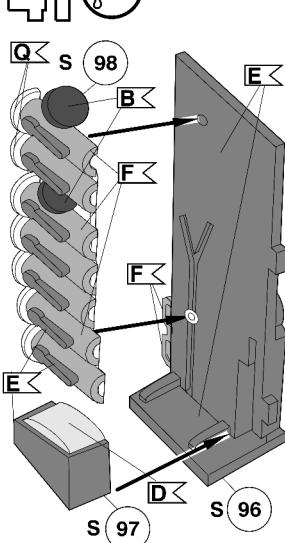
39



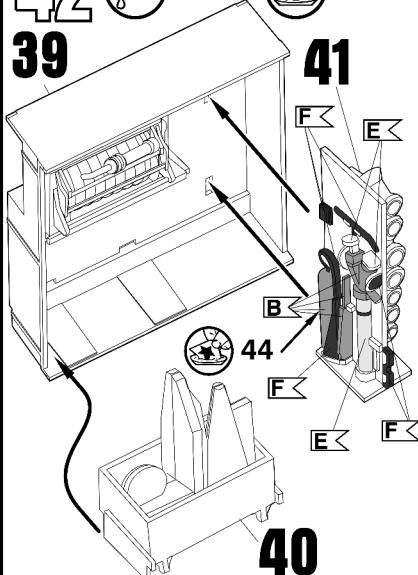
40



41

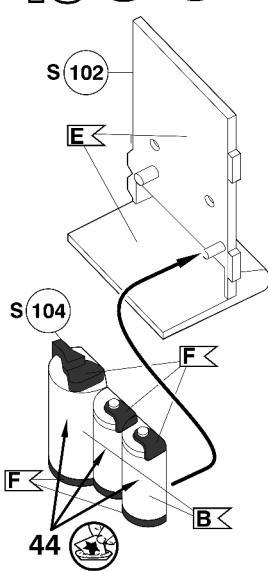


42

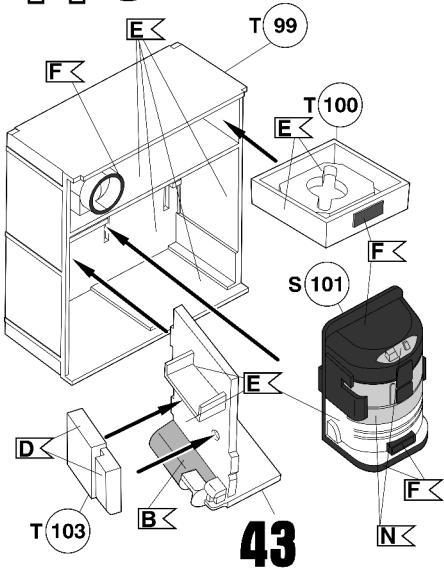


41

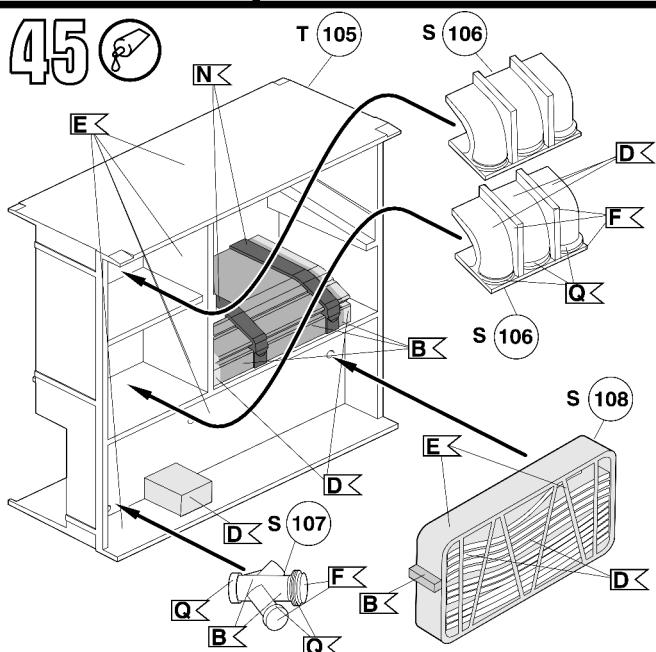
43



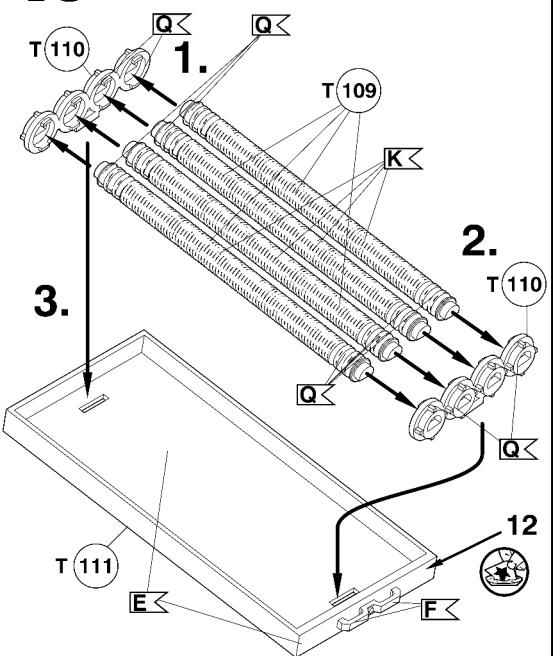
44



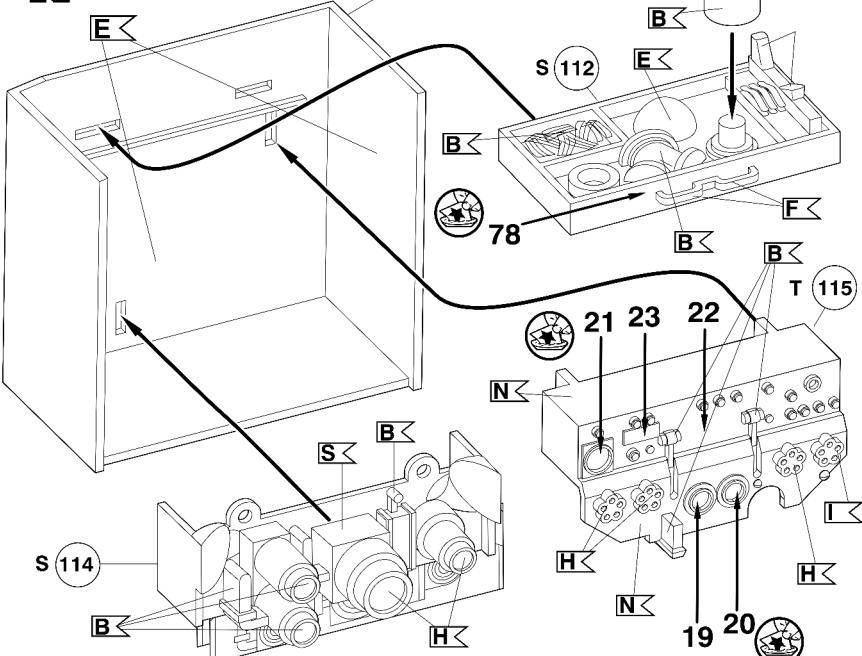
45

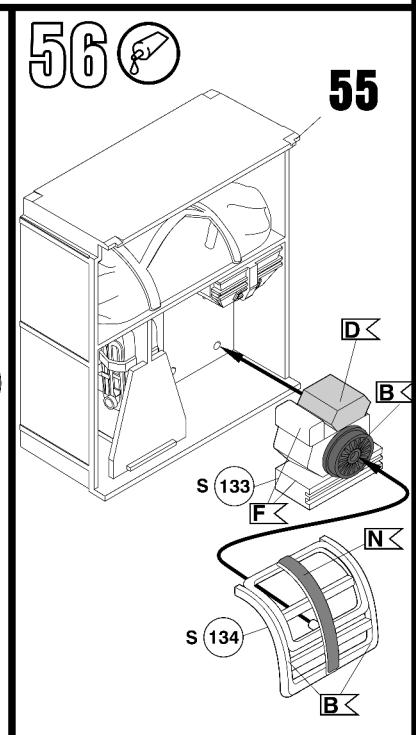
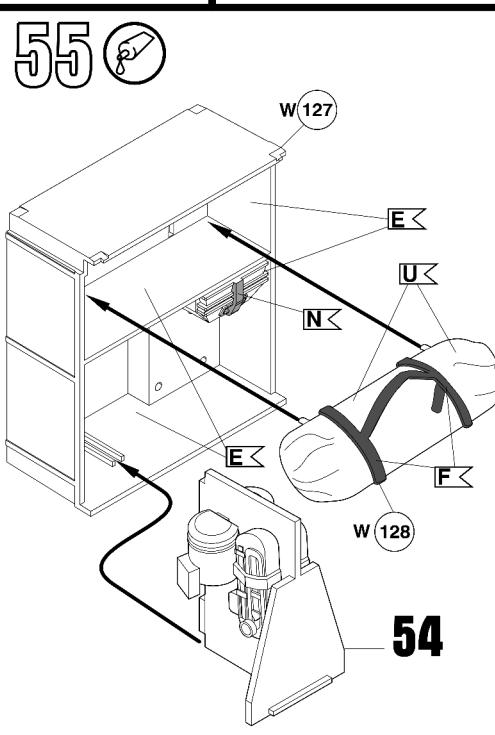
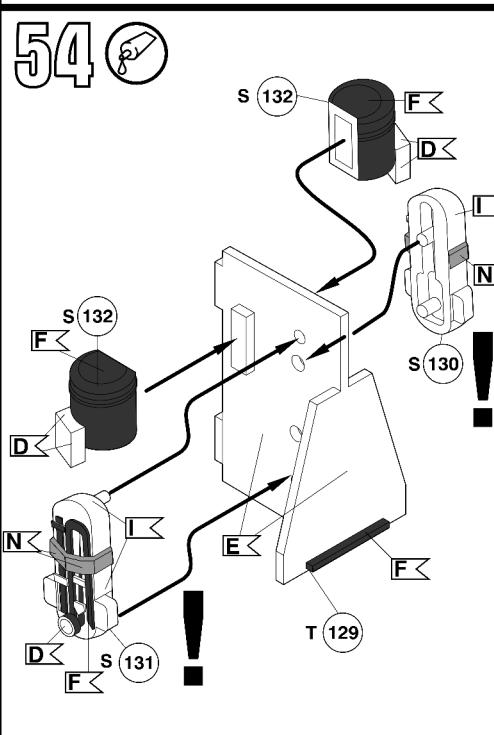
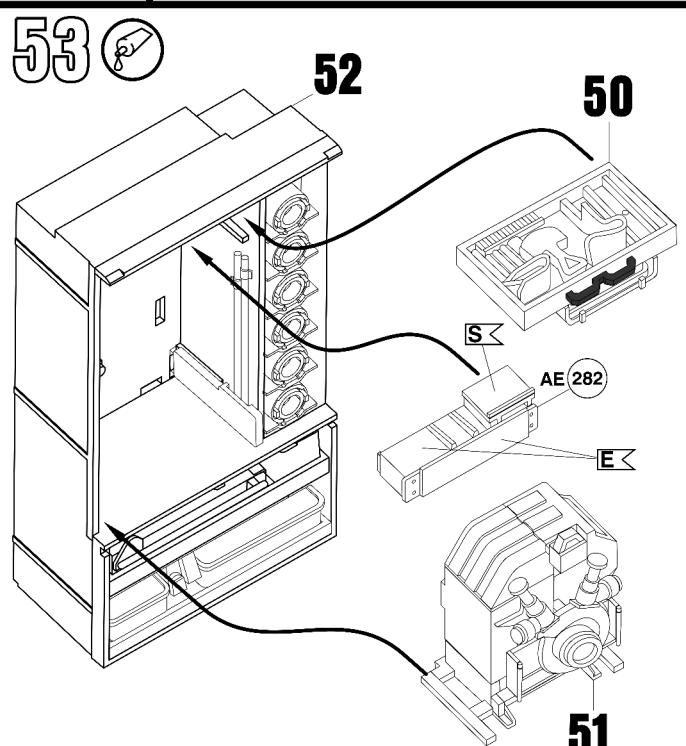
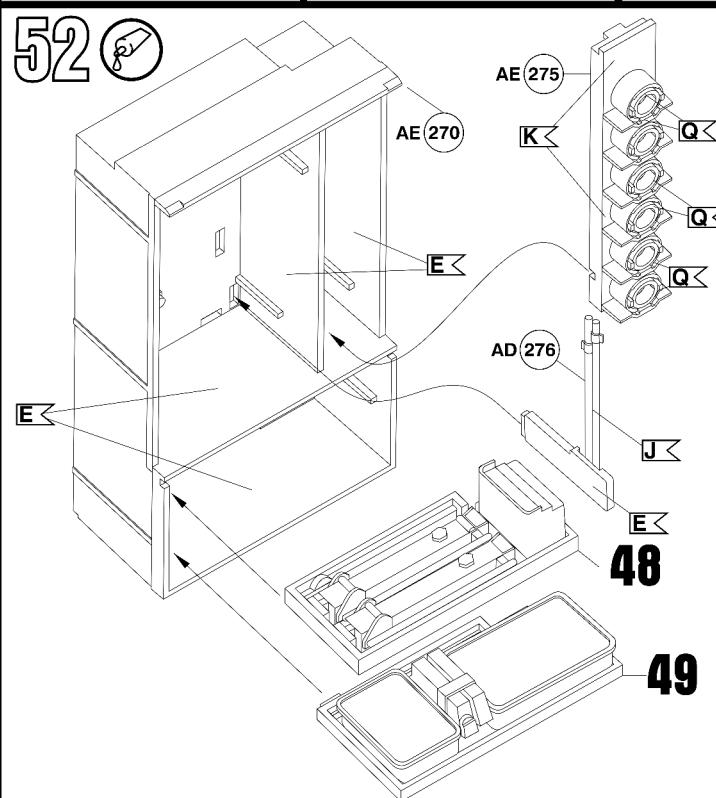
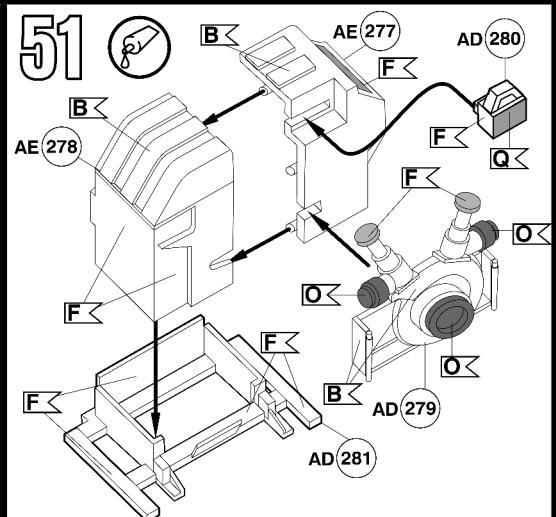
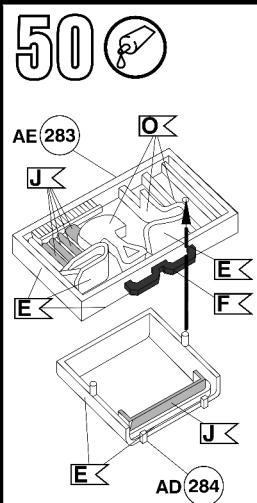
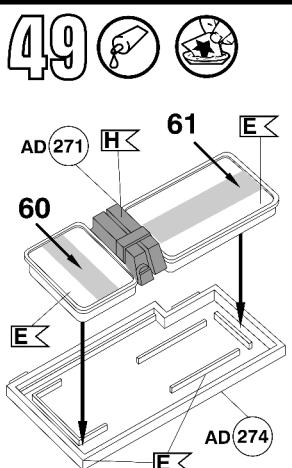
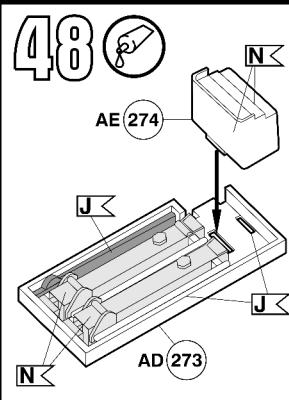


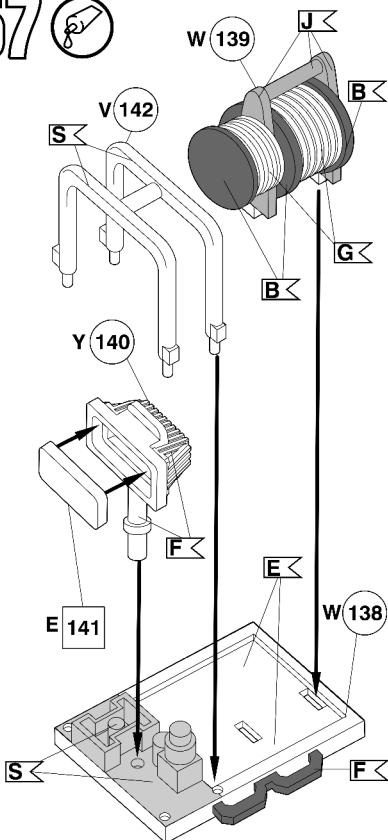
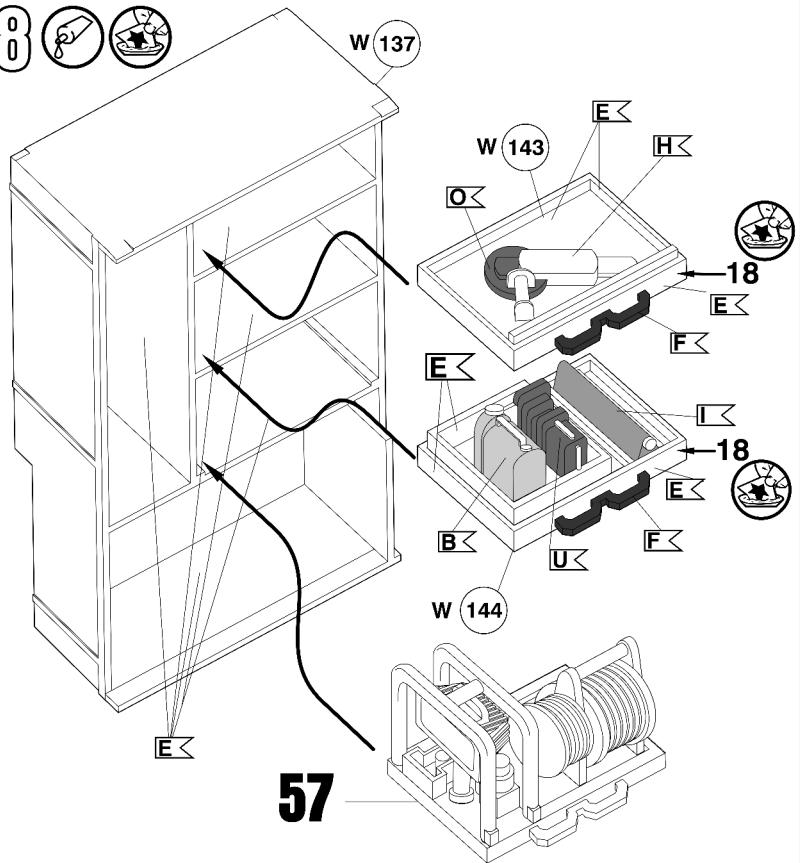
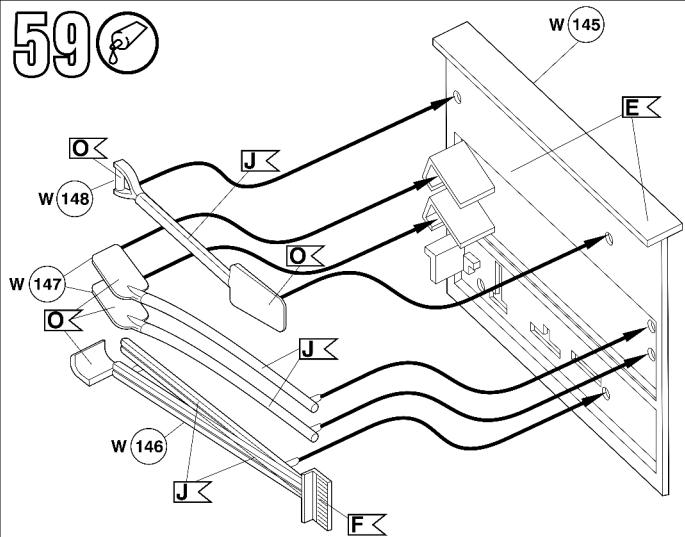
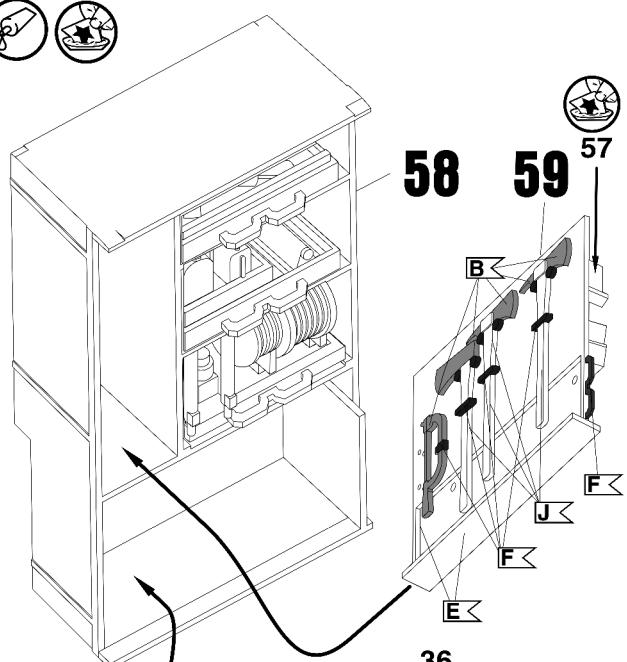
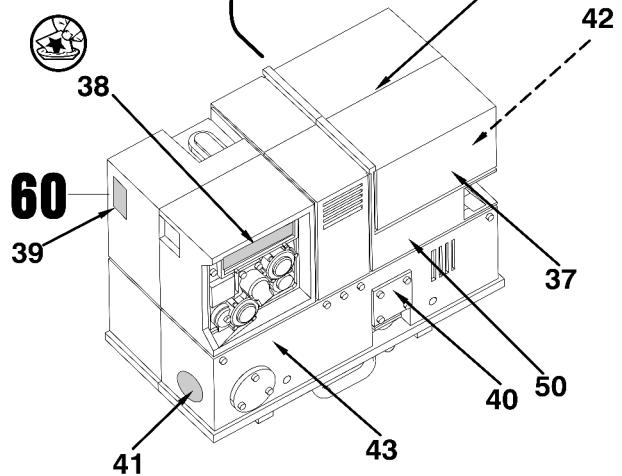
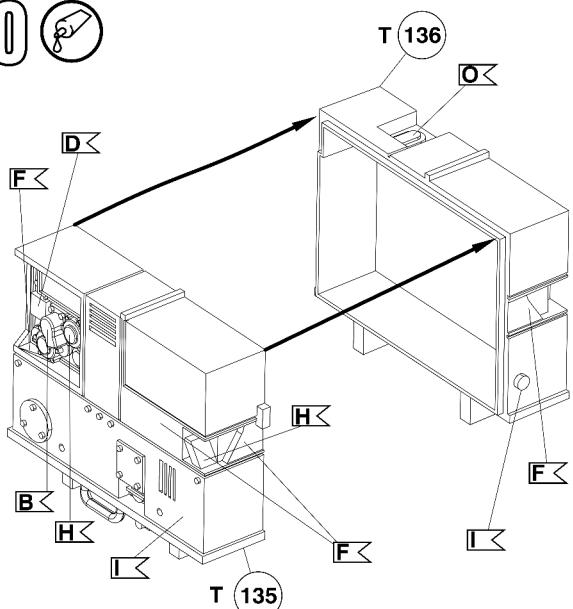
46



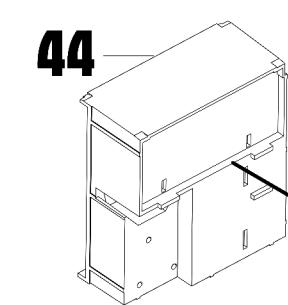
47





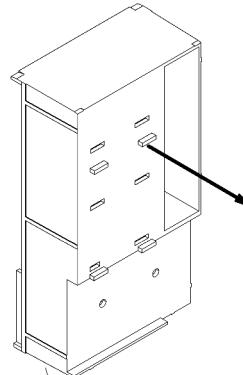
57**58****59****61****60**

62



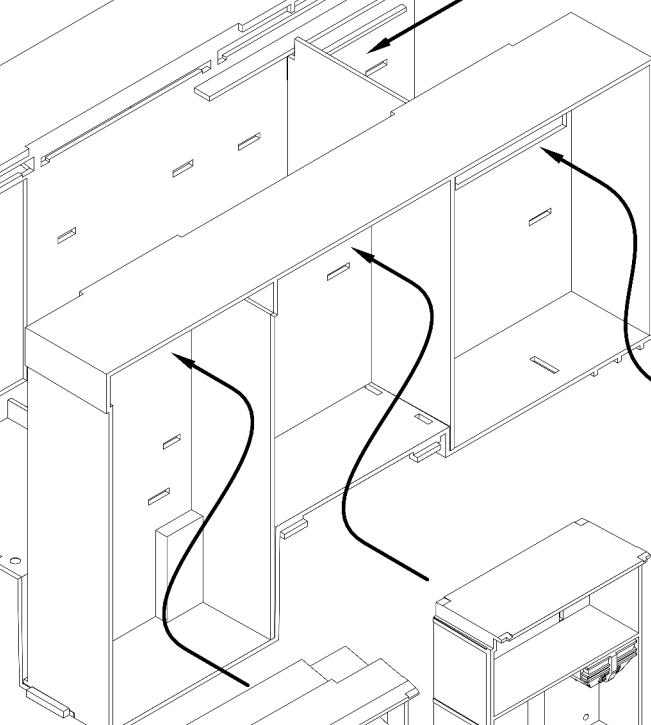
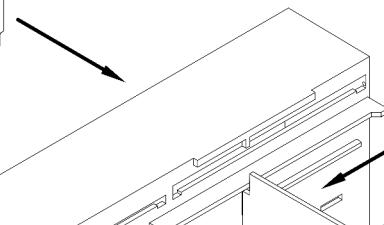
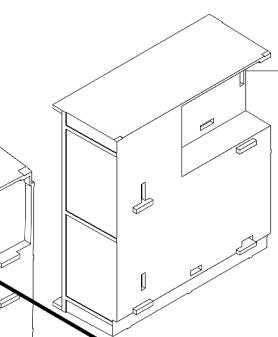
42

47

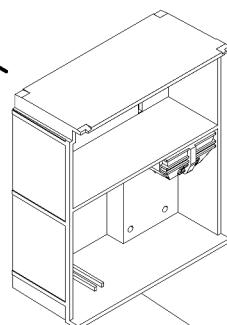


61

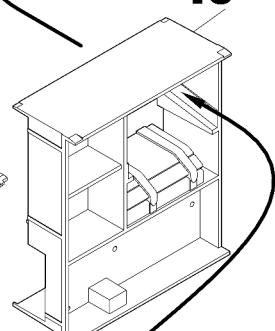
37



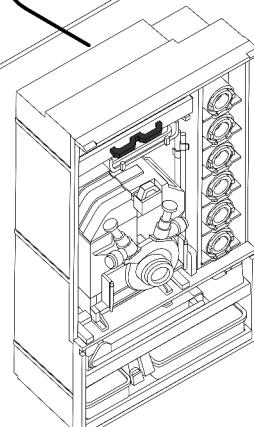
45



56

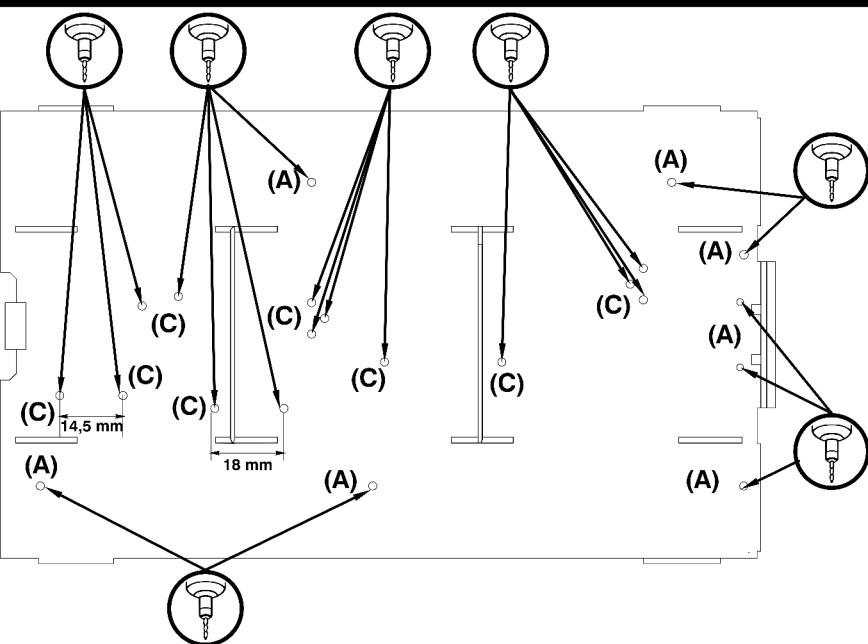


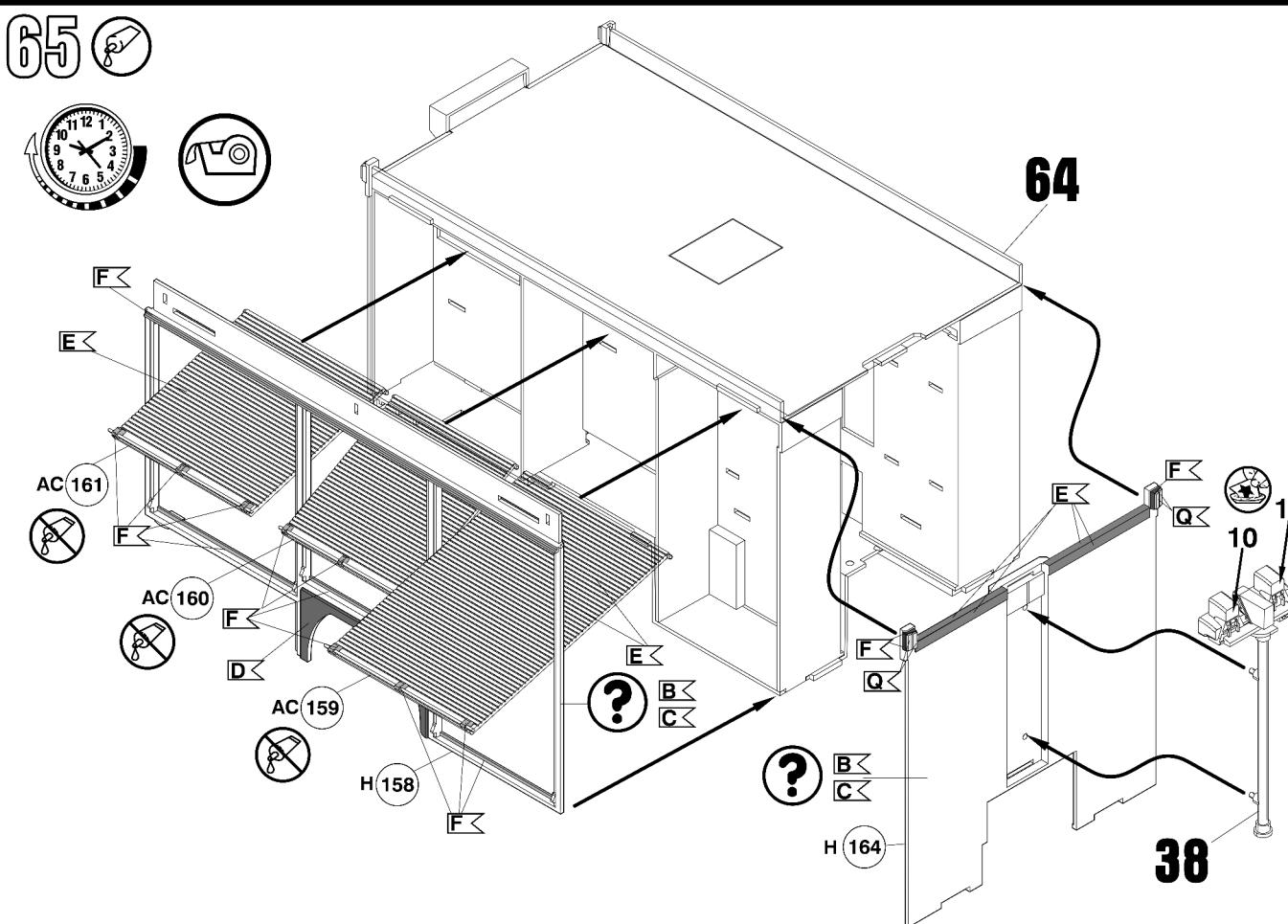
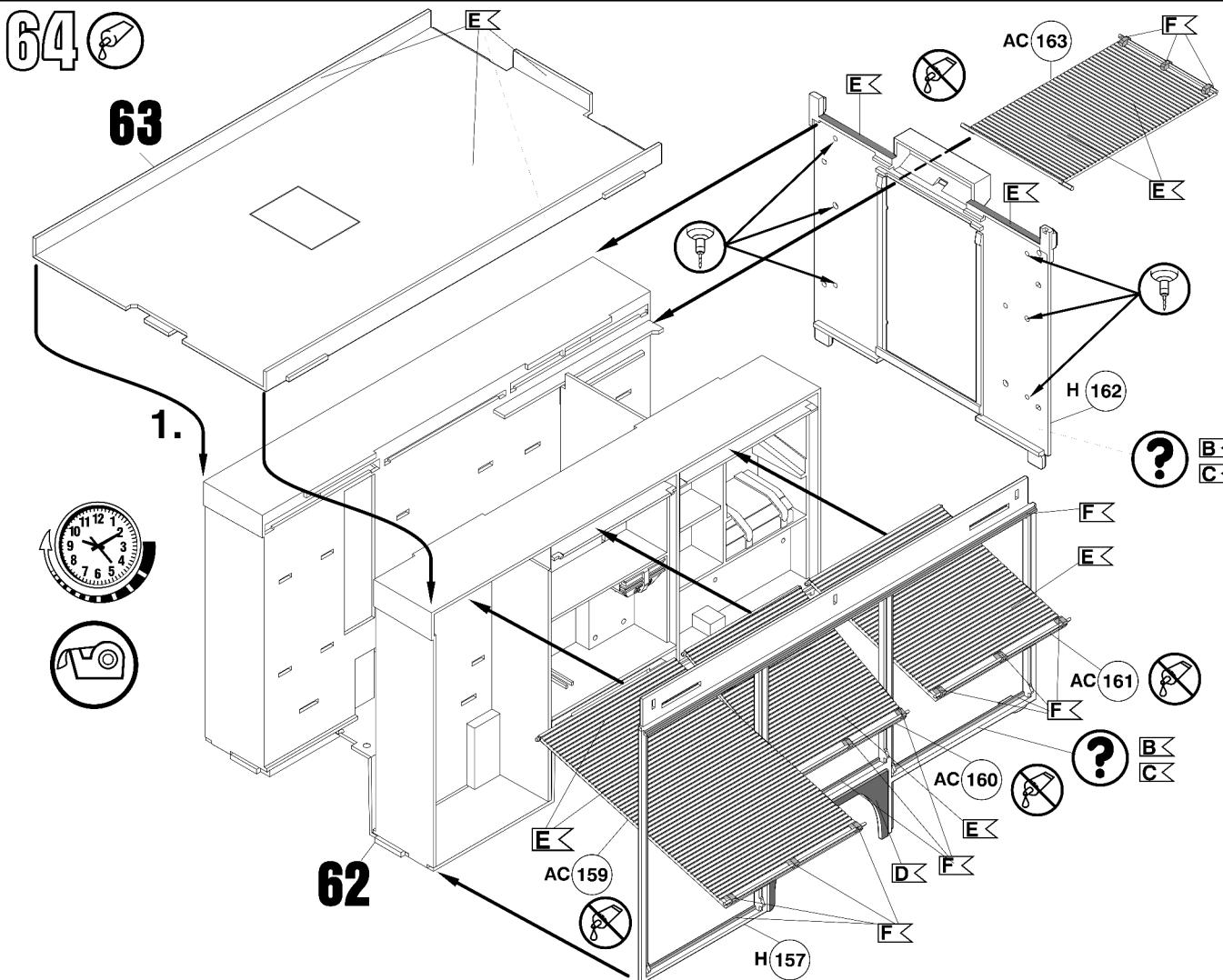
46

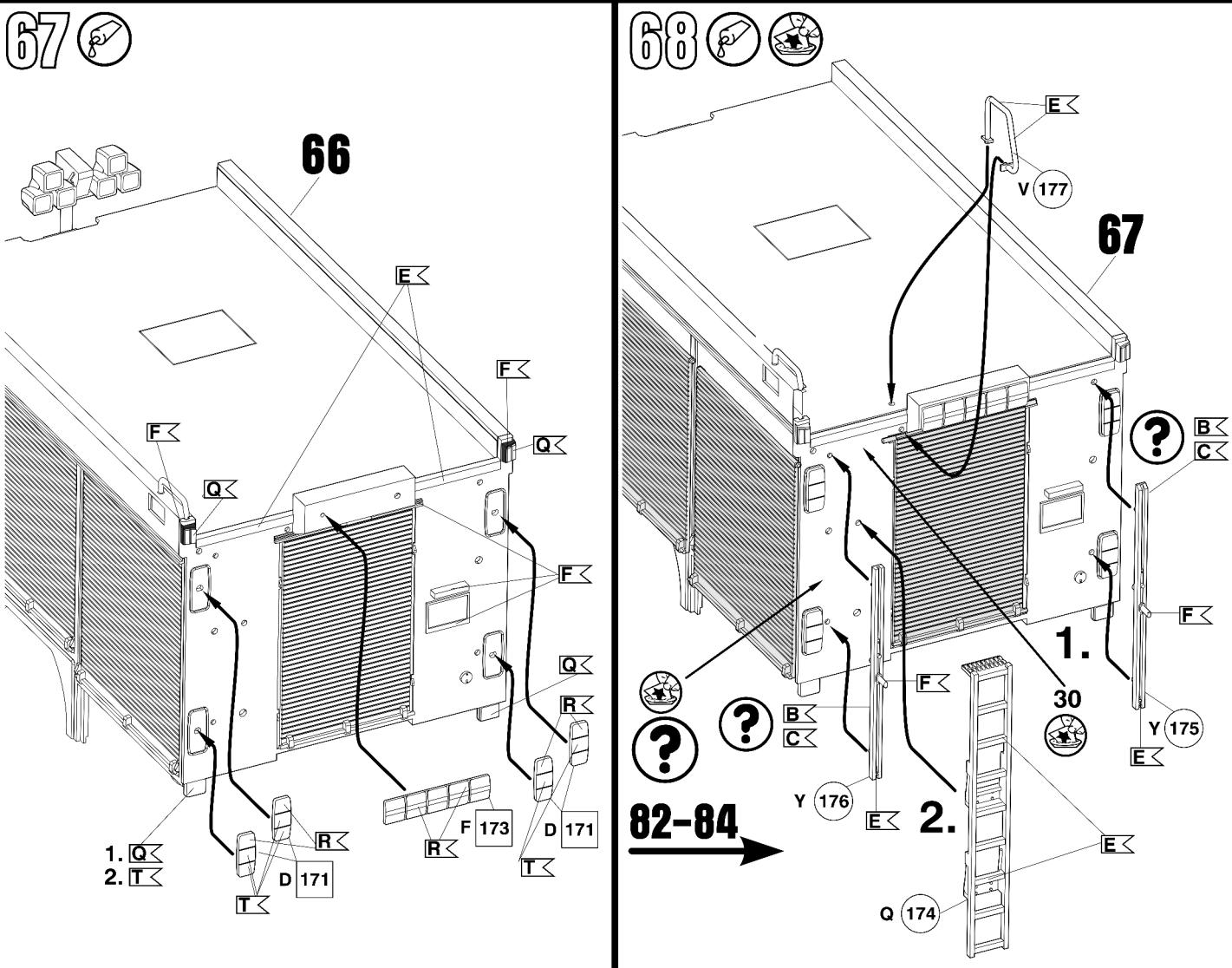
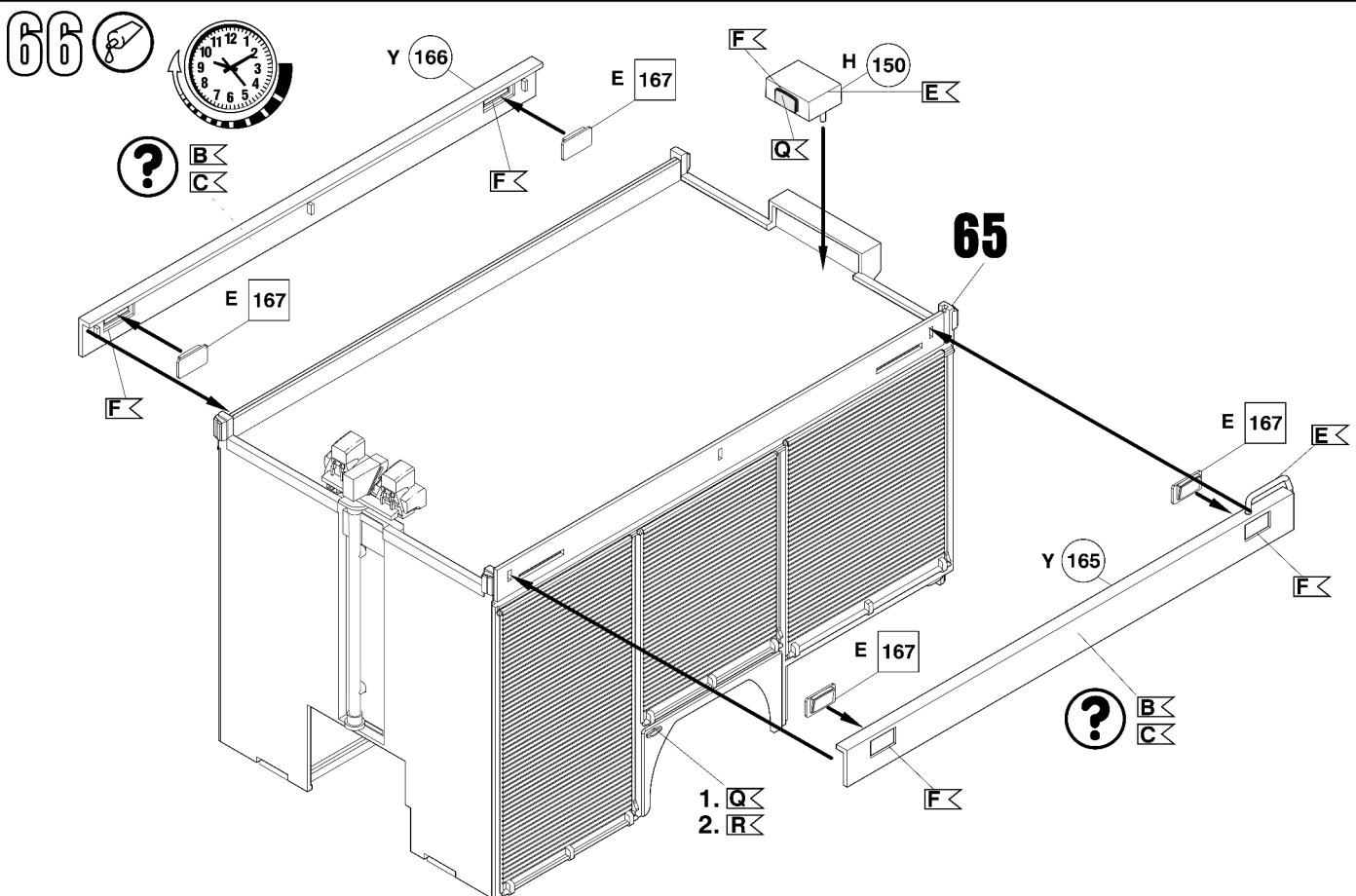


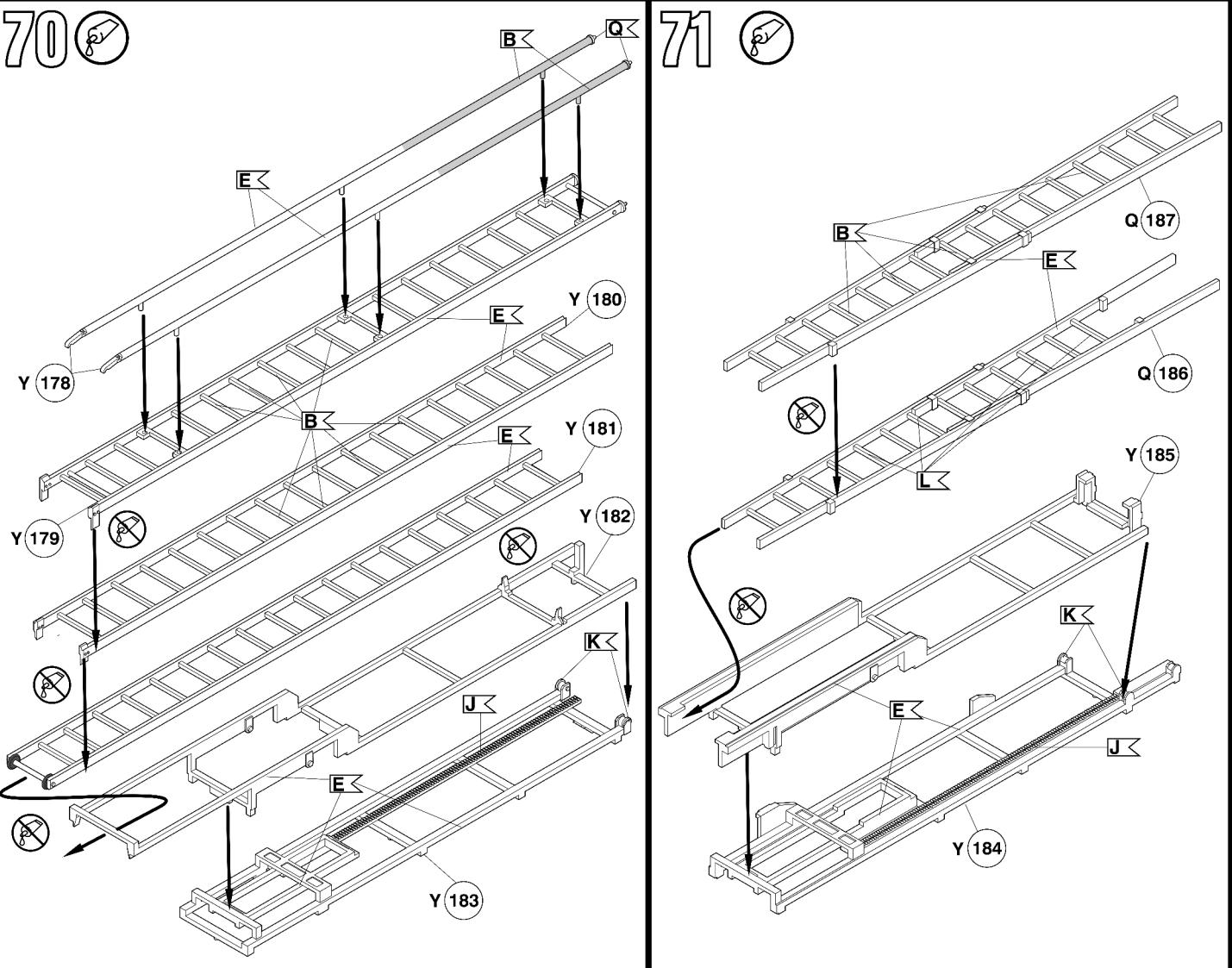
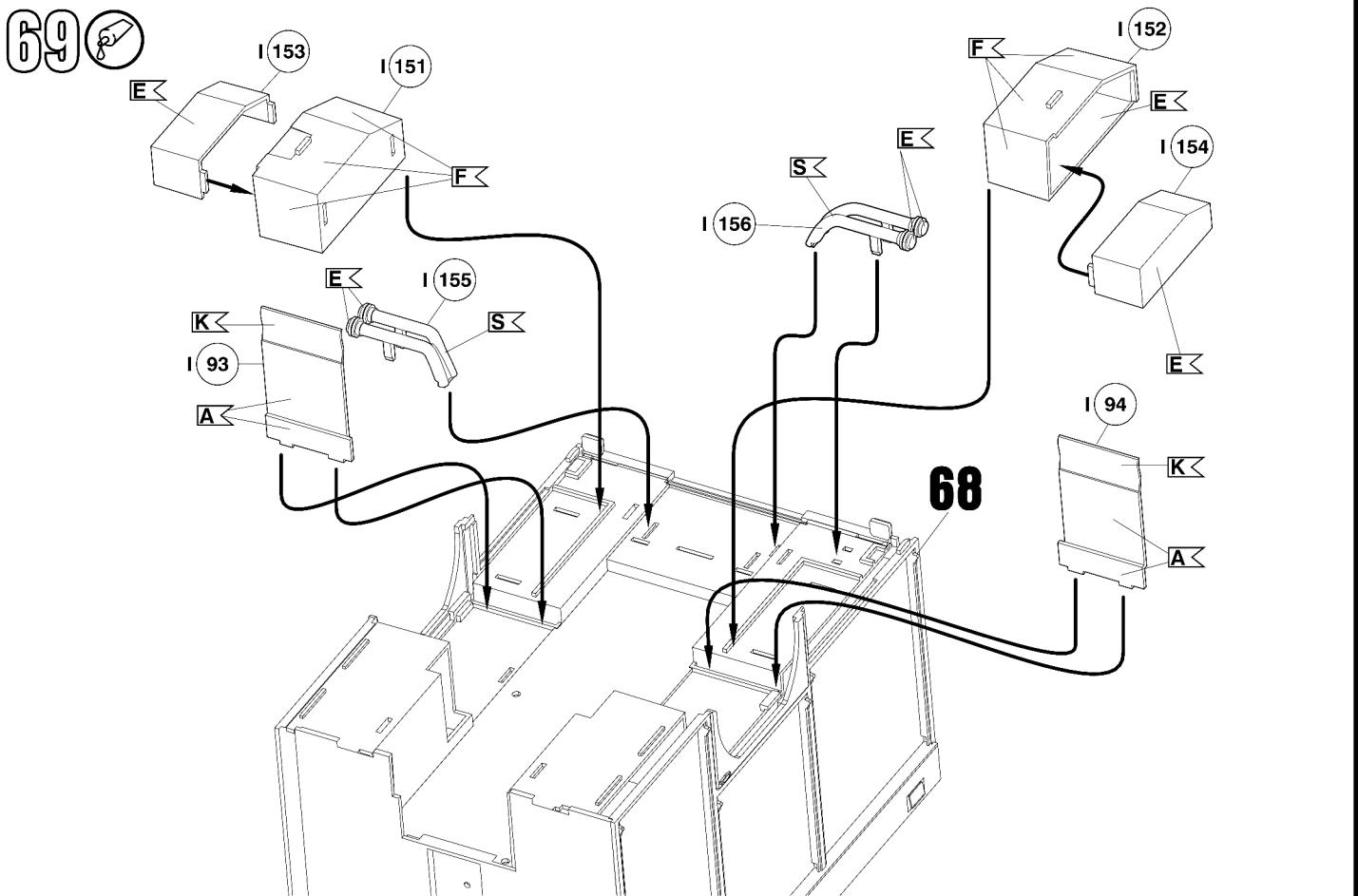
53

63

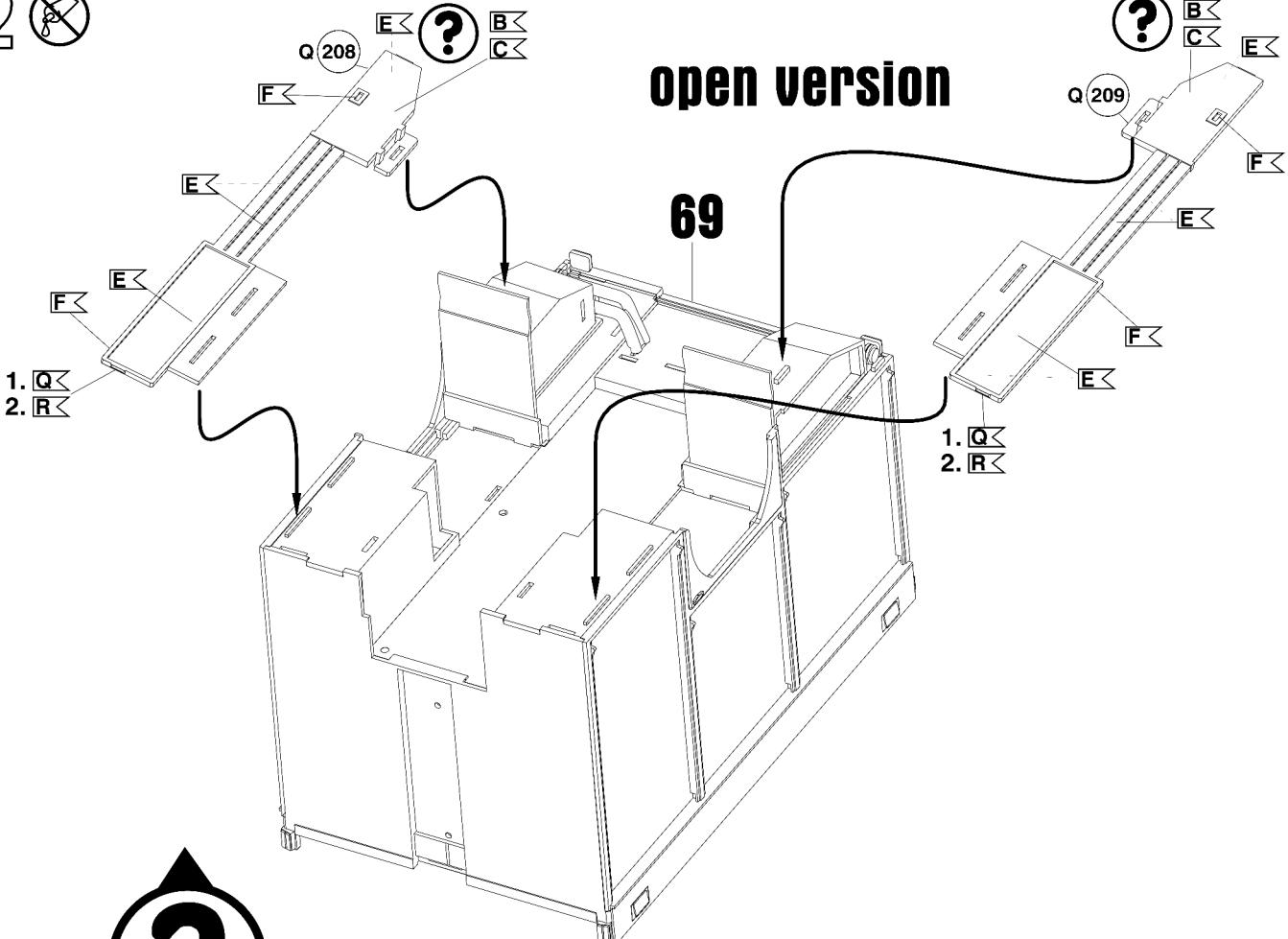




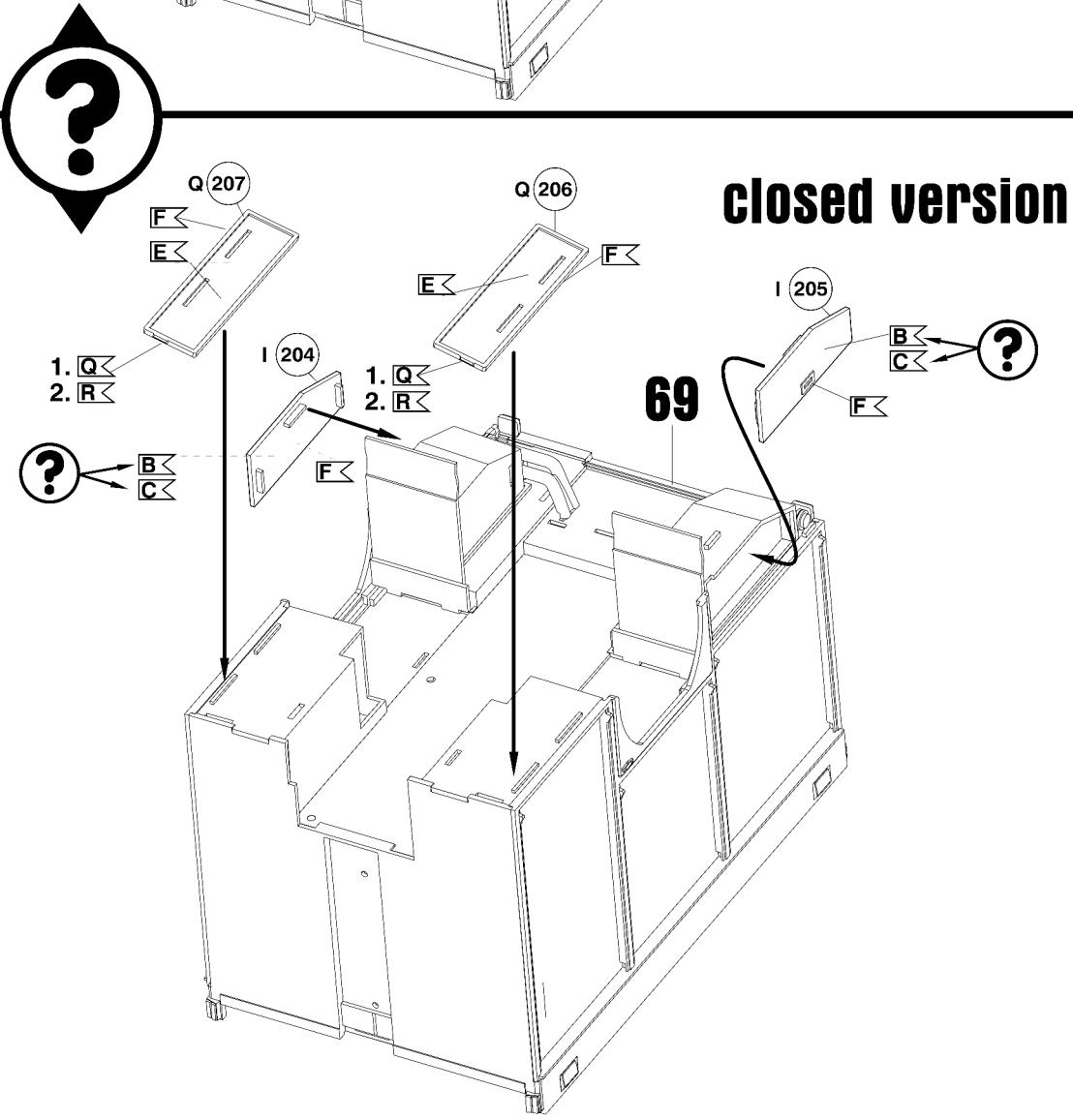




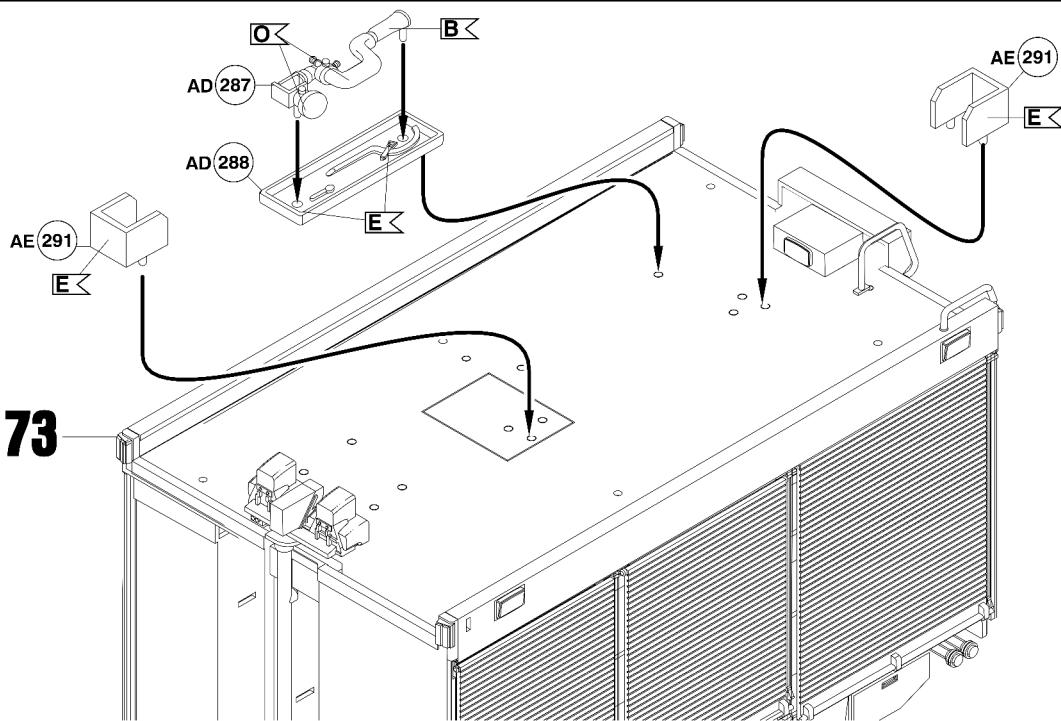
72



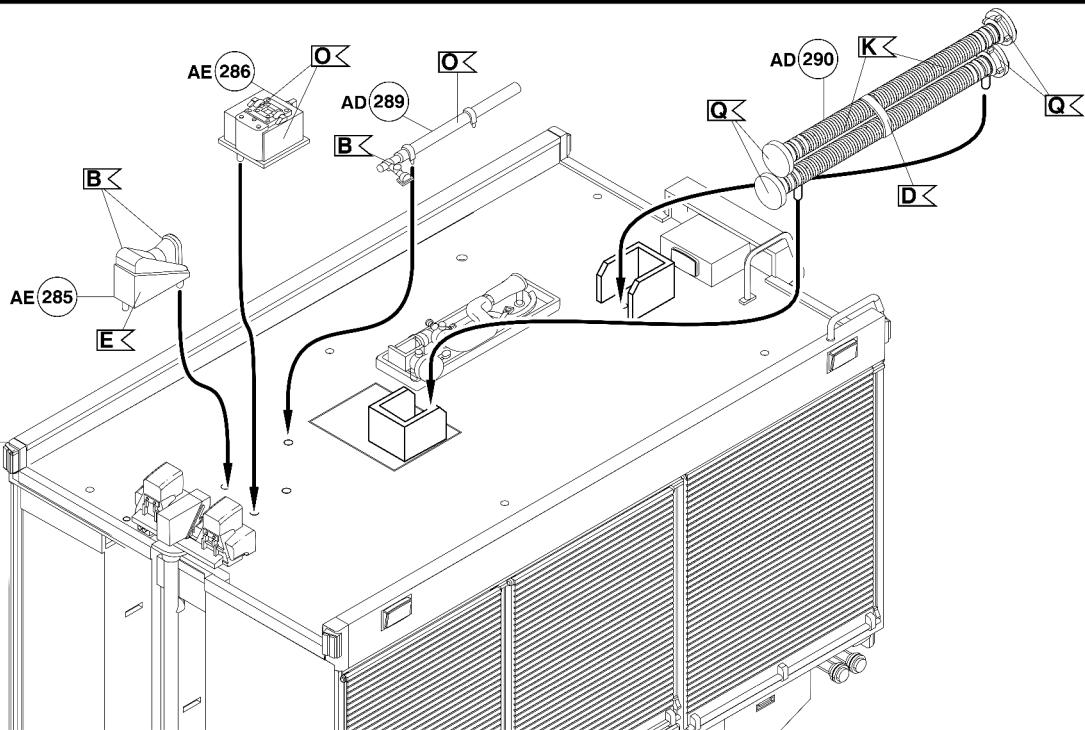
73



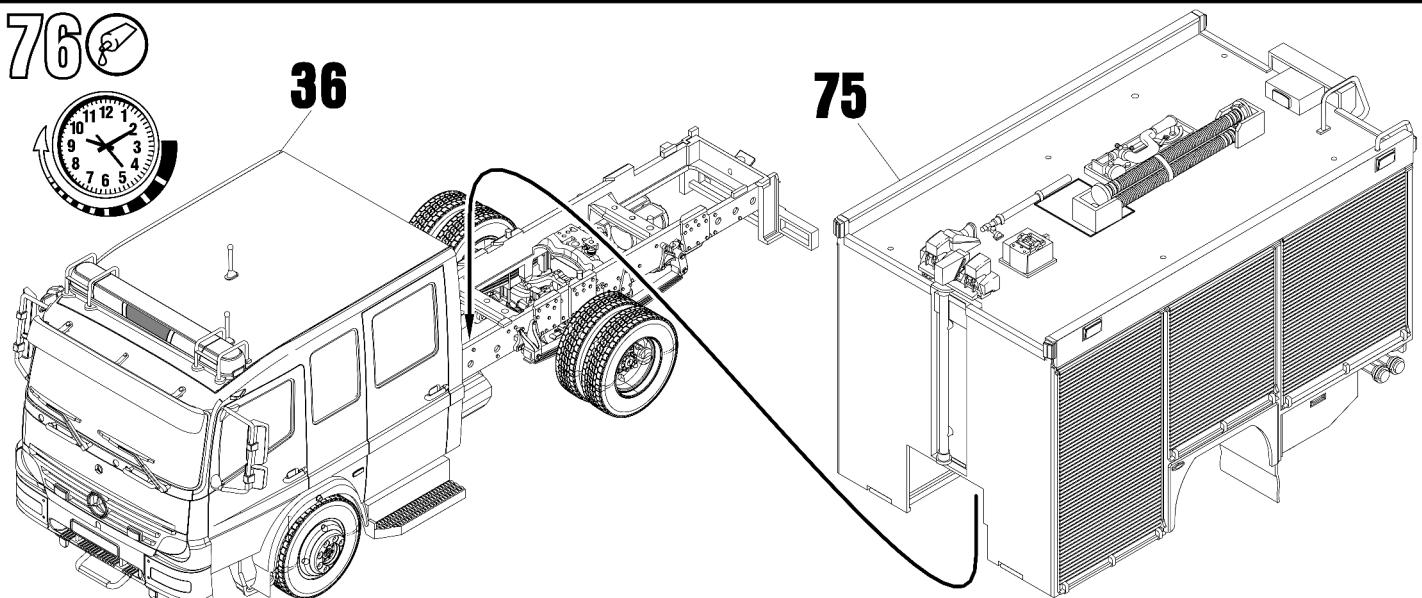
74



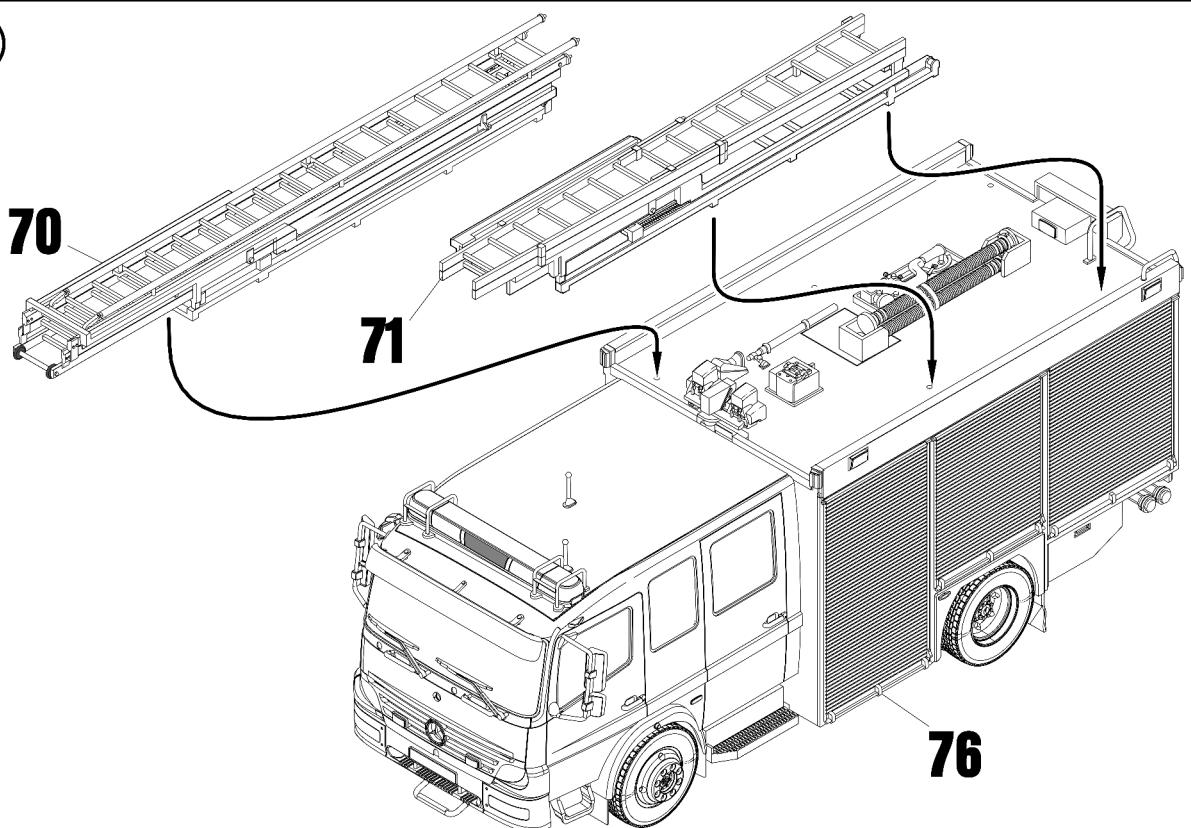
75



76

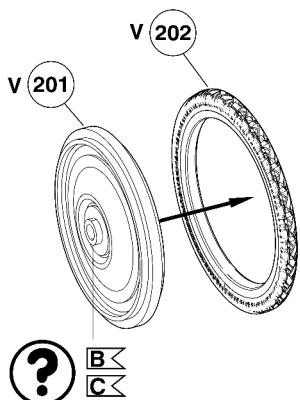


77

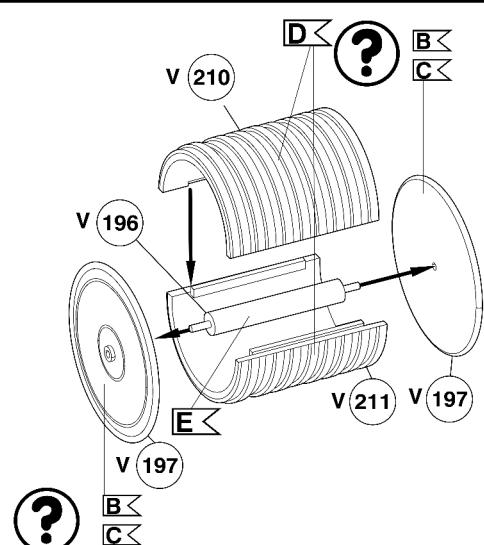


78

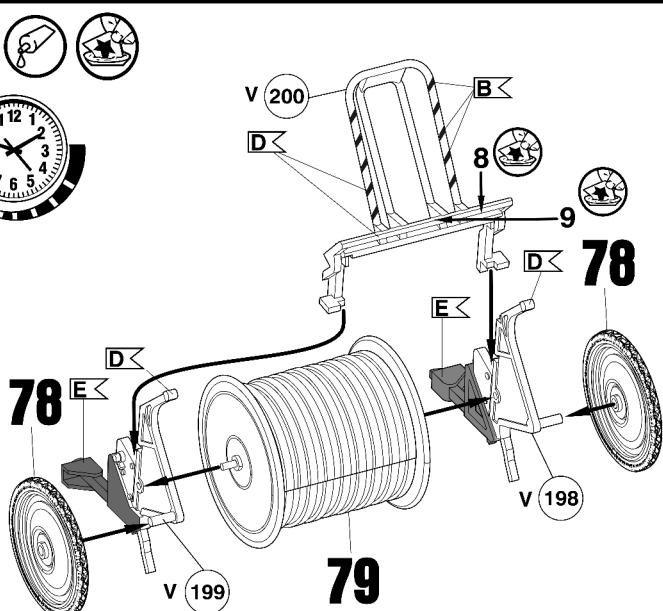
2X



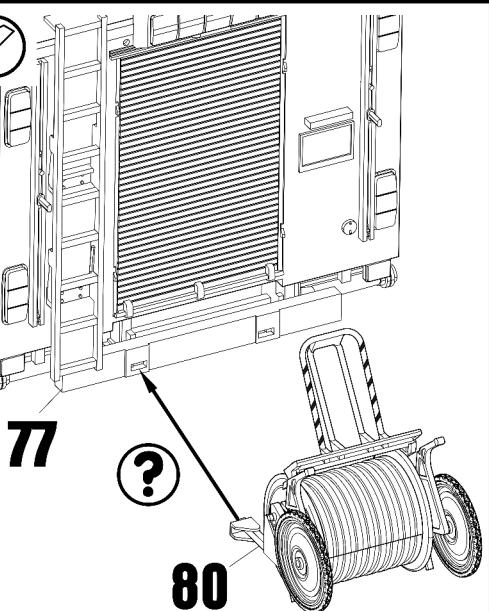
79



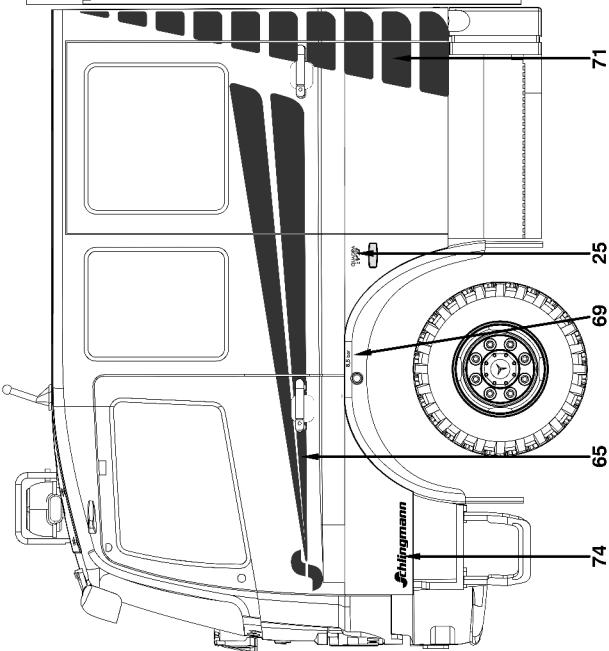
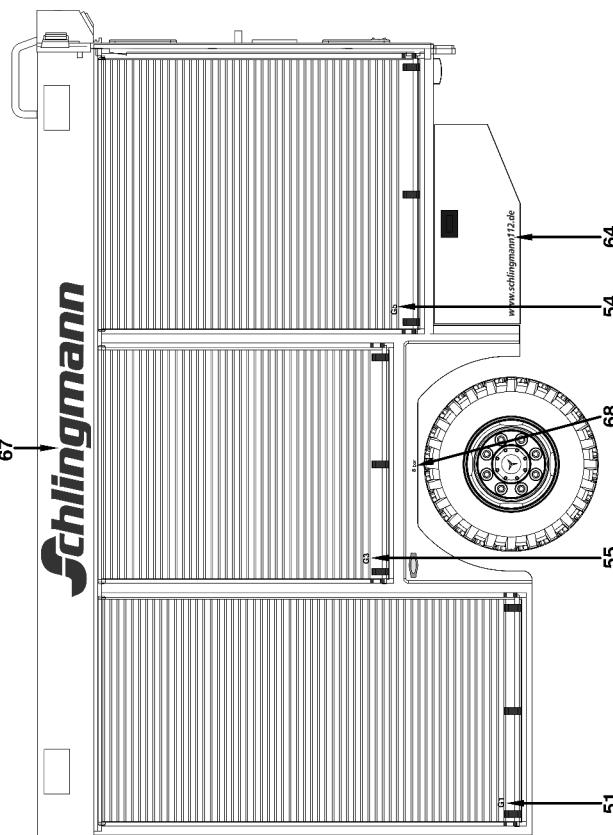
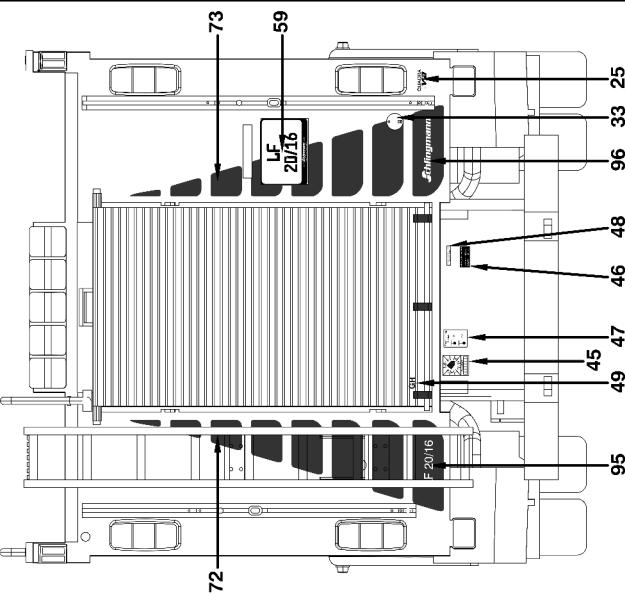
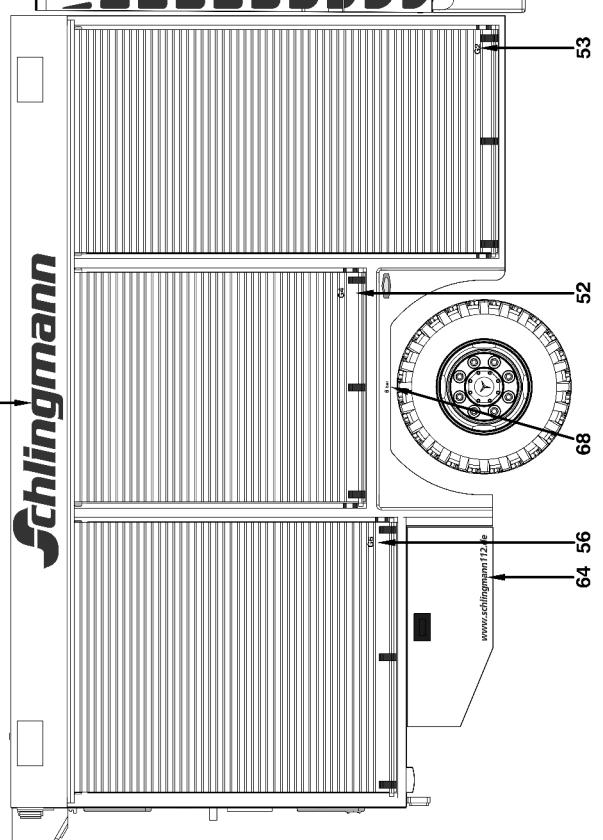
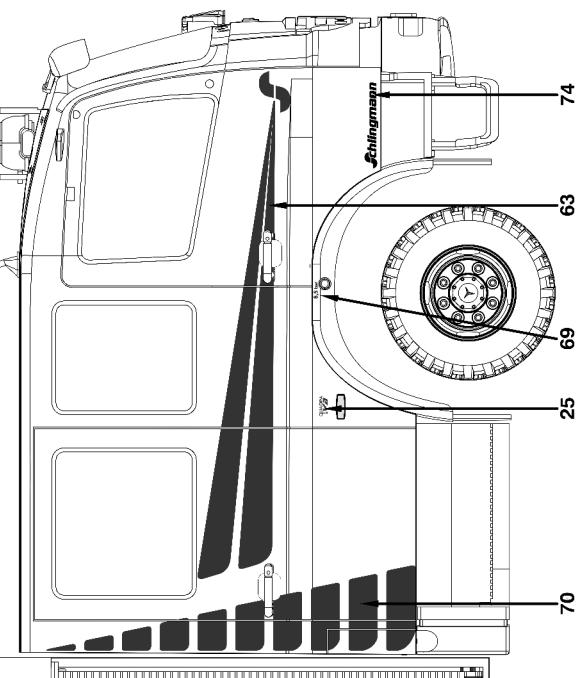
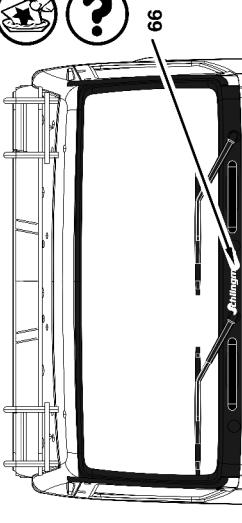
80



81

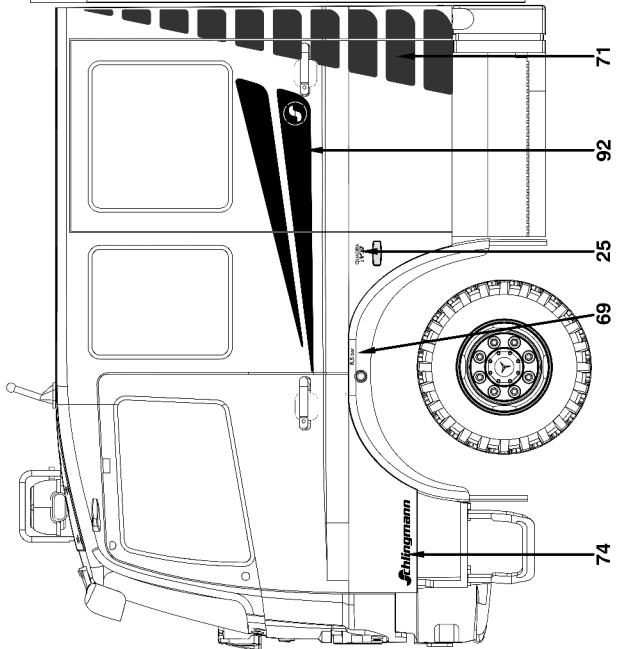
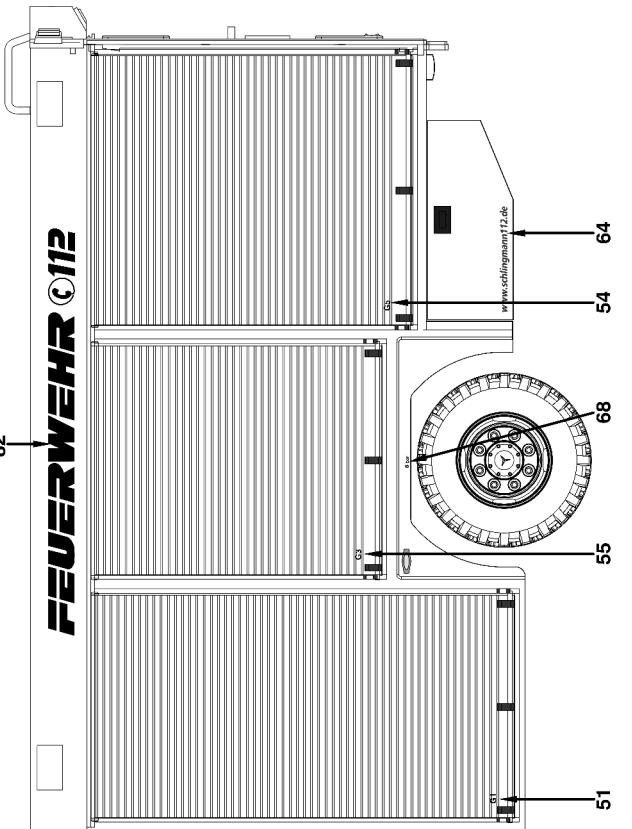
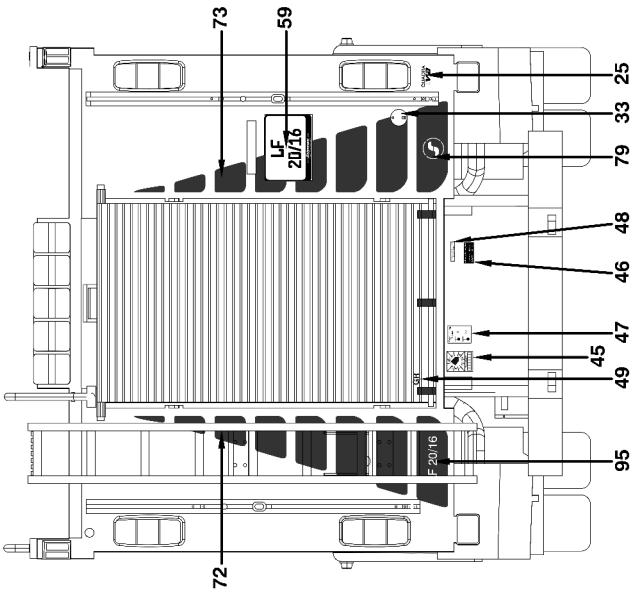
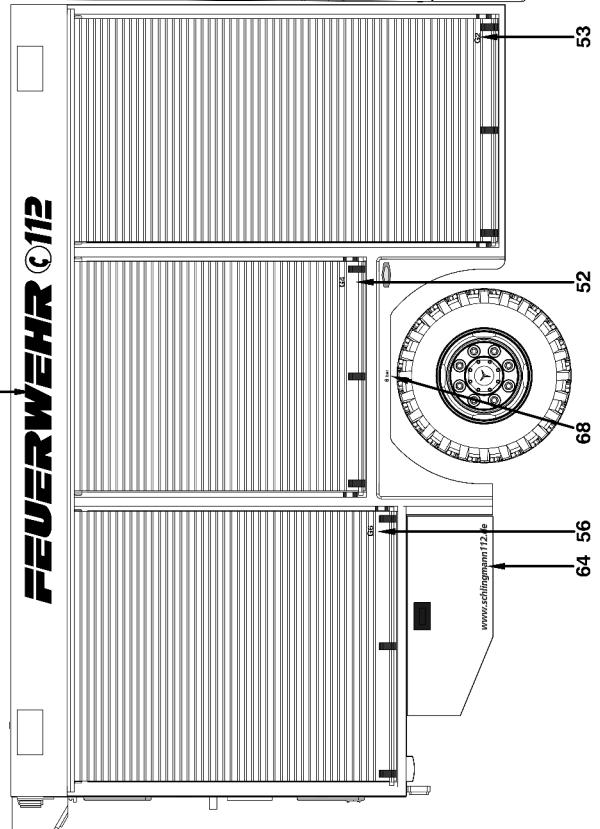
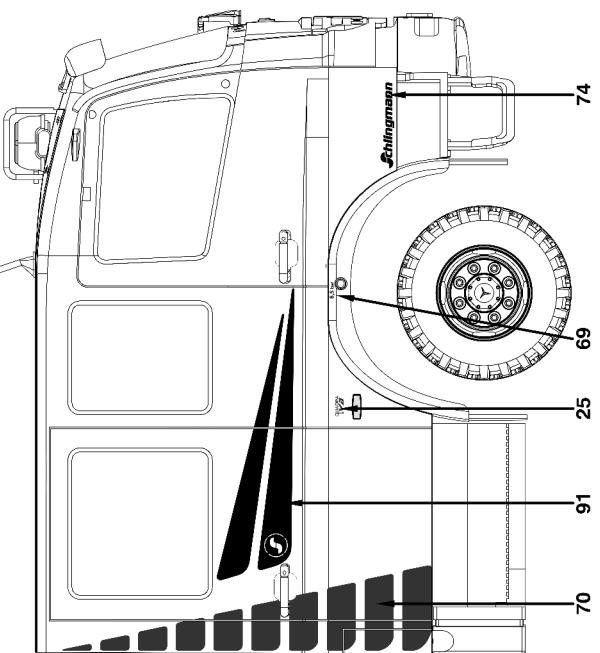


82

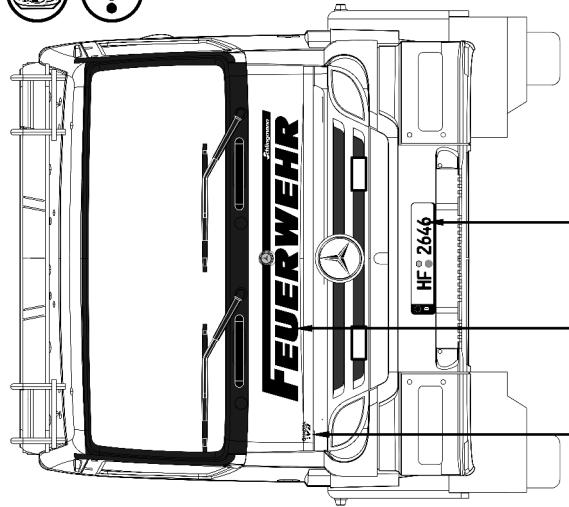




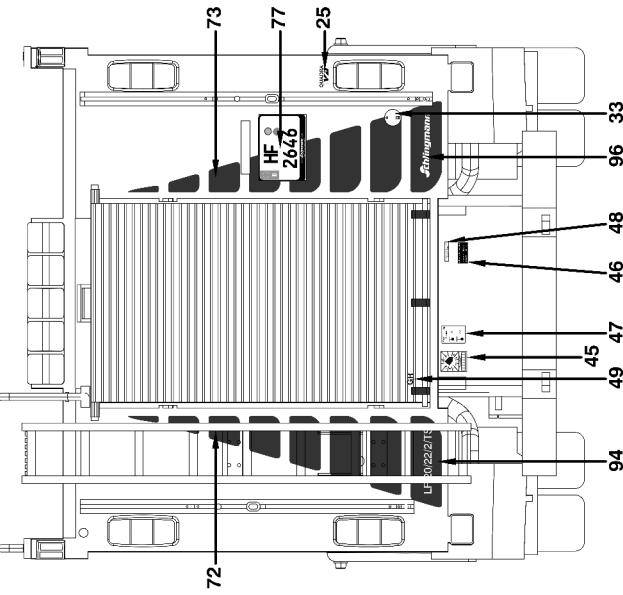
B
C



84



B<



Freiwillige Feuerwehr Löhne

